Организация Объединенных Наций A/68/PV.46

Генеральная Ассамблея

Официальные отчеты

Шестьдесят восьмая сессия

46-е пленарное заседание
Четверг, 7 ноября 2013 года, 10 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Председатель: г-н Эш ..... (Антигуа и Барбуда)

Заседание открывается в 10 ч. 00 м.

Пункт 7 повестки дня (*продолжение*)

Организация работы, утверждение повестки дня и распределение пунктов

Второй доклад Генерального комитета (A/68/250/Add.1)

Председатель (*говорит по-английски*): В пункте (a) своего доклада (A/68/250/Add.1) Генеральный комитет постановил рекомендовать Генеральной Ассамблее включить в повестку дня текущей сессии дополнительный пункт, озаглавленный «Университет Организации Объединенных Наций», по разделу A (Содействие поступательному экономическому росту и устойчивому развитию согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи и решениям последних конференций Организации Объединенных Наций).

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет включить этот пункт в повестку дня текущей сессии по разделу A?

Решение принимается.

Председатель (*говорит по-английски*): В пункте (b) того же доклада Генеральный комитет далее рекомендует, чтобы этот пункт был передан на рассмотрение Второго комитета.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет передать этот пункт на рассмотрение Второго комитета?

Решение принимается.

Председатель (*говорит по-английски*): Я хотел бы информировать делегатов о том, что пункт, озаглавленный «Университет Организации Объединенных Наций», становится пунктом 174 в повестке дня текущей сессии.

Председатель Второго комитета будет проинформирован о только что принятом Генеральной Ассамблеей решении.

Пункт 113 повестки дня

Уведомление, представляемое Генеральным секретарем на основании пункта 2 статьи 12 Устава Организации Объединенных Наций

Записка Генерального секретаря (A/68/300)

Председатель (*говорит по-английски*): Делегатам известно, что в соответствии с положениями пункта 2 статьи 12 Устава Организации Объединенных Наций и с согласия Совета Безопасности Генеральный секретарь обязан уведомлять Генеральную

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.

Документ расширенного доступа

Просьба отправить на вторичную переработку

Ассамблею об относящихся к поддержанию международного мира и безопасности вопросах, которые находятся на рассмотрении Совета Безопасности или рассмотрение которых он завершил.

В этой связи вниманию Генеральной Ассамблеи представлена записка Генерального секретаря, изданная в качестве документа A/68/300.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает этот документ к сведению?

Решение принимается.

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея намерена завершить рассмотрение пункта 113 повестки дня?

Решение принимается.

Пункты 29 и 123 повестки дня

Доклад Совета Безопасности

Доклад Совета Безопасности (A/68/2)

Вопрос о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава и связанные с этим вопросы

Председатель (*говорит по-английски*): Сегодня мы собрались здесь для того, чтобы обсудить вопрос, имеющий большое значение для всех без исключения государств-членов, а именно — вопрос о реформе Совета Безопасности. Будучи хорошо осведомленным о тех интересах и озабоченностях, которые мы все разделяем в стремлении к достижению единственной цели добиться прогресса в этом важном вопросе, я рад тепло приветствовать вас на этих прениях.

Многие помнят, что во время моего избрания на пост Председателя Генеральной Ассамблеи я подчеркивал необходимость активизировать рассмотрение вопроса реформы Совета Безопасности и добиться подвижек в этом процессе, а также особо указал на то, что включу этот вопрос в число своих приоритетных задач. В то время как взятое обязательство остается неизменным, я не забываю о масштабности этой сложной задачи. Сотрудники моей Канцелярии и я сам прилагаем все более целенаправленные усилия в интересах изыскания путей и средств для того, чтобы вдохнуть новую жизнь в уже начатый процесс межправительственных переговоров по данному вопросу. С этой целью мы провели консультации практически с каждой заинтересованной группой для того, чтобы выяснить мнения государств-членов и, что еще важнее, их чаяния. На основе полученных мною ответов, я сформировал консультативную группу для оказания мне содействия в определении возможных путей продвижения вперед этого процесса.

Как говорится в моем письме в адрес государств-членов от 22 октября, эта консультативная группа состоит из постоянных представителей Бельгии, Бразилии, Лихтенштейна, Папуа-Новой Гвинеи, Сан-Марино и Сьерра-Леоне. Я хотел бы уточнить, что ее членский состав подбирался не по принципу географического представительства. Скорее, я руководствовался тремя другими главными критериями, а именно: численностью группы, представленностью различных интересов в ходе обсуждений и тем фактом, что ее члены, даже с учетом их индивидуальных позиций или позиций их групп, будут стремиться к преодолению собственных интересов и давать мне советы о том, как продвинуться вперед в этих дискуссиях.

Важно отметить, что эта консультативная группа не является — и это очень важно — и не может официально являться частью начатого межправительственного процесса. Точно так же группа не наделена мандатом вести переговоры. Этот мандат принадлежит государствам-членам в рамках межправительственных переговоров в Рабочей группе открытого состава по реформе Совета Безопасности.

Не менее важно и то, что консультативная группа не обладает мандатом составлять проекты каких бы то ни было резолюций, деклараций или документов. Вместо этого перед консультативной группой на основании решения 62/557, обсуждений, проводимых в рамках межправительственных переговоров, и содержания этих прений поставлена задача предлагать мне как Председателю Генеральной Ассамблеи идеи, чтобы способствовать началу переговоров, которые начнутся либо 15 ноября, либо в ближайшие к этой дате дни под эгидой назначенного Председателя посла Танина (Афганистан). Принимать или отклонять идеи консультативной группы будет моей прерогативой. Надеюсь, что проводимые здесь сегодня обсуждения предоставят ей информацию для размышлений.

За время моего пребывания в Организации Объединенных Наций я возглавлял достаточное число переговорных процессов. Ни один из них нельзя назвать легким, а многие из них были чрезвычайно трудными, но все они преподнесли мне полезные уроки. Один из них заключается в том, что, когда представители садятся за стол переговоров в духе искреннего стремления их проводить и с готовностью идти на необходимые компромиссы ради достижения приемлемого результата, такие переговоры почти всегда ведут к успеху. И наоборот, там, где желания идти на компромиссы нет, переговоры неизменно заканчиваются провалом. Поэтому я настоятельно призываю вас не допустить того, чтобы это произошло с этим очень важным вопросом — вероятно, самым важным вопросом в повестке дня этой Ассамблеи.

Наша Организация является — и должна оставаться — форумом, где мы все вместе добиваемся компромиссов, — форумом взаимных уступок. Сама суть процесса переговоров заключается в достижении компромиссов. Для отыскания приемлемых общих позиций все без исключения стороны в этом вопросе должны идти на уступки.

В начале общих прений я пообещал, что всякий раз, когда потребуется решительное руководство, и что всякий раз, когда будет необходимо преодолевать безвыходные ситуации и продвигаться вперед в тех или иных процессах, я буду делать все возможное для того, чтобы действовать решительно, справедливо, беспристрастно и недвусмысленно. Вопрос о реформе Совета Безопасности требует того, чтобы я оставался верен этому обещанию. Сегодня я хочу заверить делегатов, что я его исполню. Тем не менее я убежден, что всем понятно, что в конечном итоге успех или провал межправительственных переговоров будет зависеть от самих государств-членов. Переговоры должны проводить сами государства-члены, а их успех полностью зависит от того, каким образом члены Организации решат двигаться вперед. Когда меня просят оказать государствам-членам помощь, я всегда полностью готов им помочь.

В конечном счете мы все заинтересованы в успехе этого процесса. Поэтому я хотел бы надеяться на то, что после всех заявлений, с которыми делегаты выступят в ходе этих прений, и с началом нелегких переговоров каждый из вас будет готов проявлять открытость и гибкость. Это необходимо для того, чтобы добиться прогресса на этих переговорах, причем я ставлю перед вами следующую задачу: уделяйте основное внимание достижению долгосрочной цели и проявляйте гибкость в ходе самого процесса.

Сейчас я предоставляю слово Председателю Совета Безопасности для представления доклада Совета.

Г-н Лю Цзеи (Китай), Председатель Совета Безопасности (*говорит по-китайски*): Прежде всего я хотел бы от имени всех членов Совета Безопасности поздравить Вас, г-н Председатель, с избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи. Я благодарю Вас за созыв сегодняшнего заседания.

Как Председателю Совета Безопасности в ноябре месяце, мне выпала честь представить ежегодный доклад Совета Безопасности, содержащийся в документе A/68/2. Данный доклад охватывает период с 1 августа 2012 года по 31 июля 2013 года.

Согласно Уставу Организации Объединенных Наций, на Совет Безопасности возложена главная ответственность за поддержание международного мира и безопасности. В прошедшем году при поддержке всех государств — членов Организации Объединенных Наций Совет Безопасности стремился активно выполнять свои обязанности, настоятельно призывая к мирному разрешению конфликтов и проведению ряда операций по поддержанию мира и миростроительству во всем мире. Он принял меры в ответ на ряд угроз в сфере безопасности, что привело к некоторым положительным результатам и сыграло центральную роль в усилиях по поддержанию международного мира и безопасности.

Решение проблем в «горячих точках» на Африканском континенте уже давно находится в центре внимания работы Совета. Более 60 процентов пунктов повестки дня Совета связано с Африкой, а половина операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира развернуты именно на этом континенте. Мир и безопасность в Африке являются неотъемлемой частью мира и безопасности на всей планете.

В прошедшем году Совет, работая в тесном сотрудничестве с такими региональными и субрегиональными организациями, как Африканский союз и Экономическое сообщество западноафриканских государств, опирался на активное посредничество

в деле урегулирования конфликта в Мали и содействовал восстановлению конституционного порядка и национальной стабильности в этой стране благодаря оперативным мерам, которые санкционировали развертывание Многопрофильной комплексной миссии Организации Объединенных Наций в этой стране.

В Демократической Республике Конго Совет усилил Миссию Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго и одобрил Рамочное соглашение о мире, безопасности и сотрудничестве для Демократической Республики Конго и региона. В Сомали Совет учредил Миссию Организации Объединенных Наций по содействию Сомали в поддержку усилий сомалийского правительства в сфере безопасности и примирения, а также для улучшения координации между различными учреждениями Организации Объединенных Наций в Сомали. Совет внимательно следил за положением в Судане и Южном Судане, поддерживал усилия Африканского союза и субрегиональных организаций в деле стабилизации положения в Центральноафриканской Республике, проводил операции по миростроительству в Бурунди, Сьерра-Леоне и Гвинее-Бисау, играя тем самым важную роль в поддержании мира и стабильности в Африке.

Совет также прилагал огромные усилия по содействию миру и стабильности на Ближнем Востоке. В течение прошедшего года Совет ежемесячно проводил обсуждения палестино-израильского вопроса и поддерживал усилия сторон в интересах возобновления палестино-израильских переговоров и продвижения вперед ближневосточного мирного процесса. Совет продолжал уделять особое внимание ситуации в Сирии, организуя большое число брифингов, с которыми выступали различные уполномоченные старшие должностные лица Организации Объединенных Наций, а также провел в общей сложности 28 заседаний и консультаций и опубликовал четыре заявления для прессы по Сирии. Кроме того, Совет внимательно следил за развитием ситуации в других районах Ближнего Востока, включая Ливан, Ливию, Ирак и Йемен. Члены Совета побывали в начале этого года в Йемене, вновь подтвердив тем самым свою неизменную поддержку текущего политического переходного процесса, в соответствии с инициативой Совета сотрудничества стран Залива.

Совет уже давно уделяет не менее пристальное внимание включенным в его повестку дня вопросам, которые касаются Азии и Европы. В этой связи упоминания заслуживает Тимор-Лешти. Благодаря неустанным усилиям правительства Тимора-Лешти и решительной поддержке со стороны международного сообщества Тимор-Лешти вступил в новую фазу своего национального развития, а Интегрированная миссия Организация Объединенных Наций в Тиморе-Лешти успешно завершила 31 декабря 2012 года выполнение своего мандата.

Занимаясь активным решением региональных проблем в «горячих точках», Совет не ослаблял своего пристального внимания к тематическим вопросам в области международного мира и безопасности. Он принял ряд эффективных мер и укрепил международное сотрудничество в таких областях, как борьба с терроризмом, нераспространение и борьба с транснациональной организованной преступностью. Он также наращивал потенциал международного сообщества в коллективной борьбе с угрозами в сфере безопасности и различными вызовами. Совет провел ряд тематических обсуждений по таким вопросам, как защита гражданских лиц в вооруженном конфликте, дети и вооруженные конфликты, женщины и мир и безопасность, поддержание мира и постконфликтное миростроительство, пиратство, мир и безопасность в Африке, а также верховенство права.

Эти прения позволили Совету заслушать мнения всех государств — членов Организации Объединенных Наций и помогли сформировать международный консенсус по упомянутым вопросам. Совет постоянно работает над расширением контактов и связей, а также обменов информацией и мнениями с такими региональными организациями, как Африканский союз, Лига арабских государств и Организация исламского сотрудничества, с которыми он уже осуществляет плодотворное сотрудничество в деле поддержания международного мира и безопасности.

С тем чтобы более эффективно выполнять свои обязанности в соответствии с Уставом и реагировать на призывы государств-членов, Совет придает большое значение улучшению своих методов работы и прилагает неустанные усилия в этой области. В течение прошедшего года Совет провел 174 открытых заседания. С целью осуществления записки Председателя Совета, содержащейся в

документе S/2010/507, в 2013 году было проведено пять итоговых заседаний.

В течение периода, охватываемого настоящим докладом, Совет также занимался многими другими вопросами, на которых уже давно сосредоточено внимание международного сообщества. Я не буду вдаваться здесь в подробности. Согласно устоявшейся практике, введение к докладу было подготовлено делегацией Соединенных Штатов Америки, которая председательствовала в Совете в июле 2013 года. Члены Совета также участвовали в подготовке доклада, а Секретариат усердно трудился над его завершением. Я хотел бы поблагодарить всех, кто к этому причастен. Я приветствую обсуждения этого доклада, которые на данном заседании ведут государства-члены, и буду рад передать ваши соображения своим коллегам в Совете.

Г-н Минах (Сьерра-Леоне) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступить с этим заявлением от имени Африканского союза и поблагодарить Вас, г-н Председатель, за созыв этих совместных прений по пункту 29 доклада Совета Безопасности и пункту 123 повестки дня, озаглавленном «Вопрос о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава и связанные с этим вопросы», а также докладу Совета Безопасности, содержащемуся в документе A/68/2.

Г-н Председатель, мы очень признательны Вам за дальновидные и конструктивные вступительные замечания, которые Вы сделали сегодня утром. Мы хотели бы заверить Вас в нашей поддержке в течение всего срока Вашего председательства. Я хотел бы также поблагодарить Постоянного представителя Китая за доклад о деятельности Совета Безопасности в период с 1 августа 2012 года по 31 июля 2013 года (A/68/2). Я хотел бы также поздравить Посла Захира Танина с его повторным назначением в качестве Председателя межправительственных переговоров и вновь подтвердить свою приверженность сотрудничеству с ним для обеспечения оперативной и всеобъемлющей реформы Совета.

Прежде всего я хотел бы подтвердить приверженность государств — членов Африканского союза решению этого очень важного вопроса. Мы с нетерпением ожидаем возможности поработать со всеми заинтересованными группами, чтобы добиться решительного прогресса в течение этой сессии. Мы с удовлетворением отмечаем, что со времени проведения Всемирного саммита 2005 года (резолюция 60/1), многие главы государств и правительств, выступавшие в Ассамблее в ходе общих прений, по-прежнему подтверждают необходимость реформировать Совет Безопасности, чтобы сделать его более представительным, демократичным, эффективным, транспарентным и легитимным. Поэтому мы все должны и далее стремиться к скорейшему достижению договоренности относительно модели реформирования, в которой будут учитываться основные ценности Организации Объединенных Наций: всеохватность, демократия, подотчетность, равенство и транспарентность.

Постоянное участие Африки в этих обсуждениях неизменно основывается на нашей приверженности общей позиции африканских стран, изложенной в Эзулвинийском консенсусе и Сиртской декларации о реформе Организации Объединенных Наций. Мы по-прежнему убеждены в необходимости всеобъемлющей реформы системы Организации Объединенных Наций, подтверждающей принципы Устава о более справедливом мире, основанном на универсальности, равенстве и региональной сбалансированности. Говоря об этом процессе, мы по-прежнему убеждены в том, что реформа Организации Объединенных Наций должна быть всеобъемлющей и охватывать все компоненты системы Организации Объединенных Наций, в том числе Генеральную Ассамблею и Совет Безопасности.

В этой связи мы продолжаем призывать к проведению всеобъемлющей реформы Совета Безопасности, как это предусмотрено в решении 62/557 Генеральной Ассамблеи, которое служит основой для межправительственных переговоров и руководством в отношении взаимосвязанности этих пяти аспектов реформы Совета Безопасности. Мы по-прежнему твердо убеждены в том, что общая позиция африканских стран все так же пользуется широкой поддержкой большинства государств-членов и остается жизнеспособным вариантом реформы Совета.

Мы отмечаем, что на сегодняшний день основная задача, изложенная в позициях всех различных групп и заинтересованных сторон, заключается в том, чтобы обеспечить инклюзивность, подотчетность, транспарентность, доступность и эффективность Совета Безопасности. Это, как мы считаем, поможет гарантировать поощрение и

сохранение принципов справедливости и демократии и в дальнейшем укреплять легитимность Организации Объединенных Наций, в частности, Совета Безопасности.

Мы вынуждены еще раз заявить о том, что устранение исторической несправедливости, с которой сталкивается африканский континент, — единственный, не представленный в категории постоянных членов Совета и недопредставленный в категории непостоянных членов, — является настоятельной и давно назревшей необходимостью. В стремлении к достижению этой цели мы по-прежнему привержены делу заключения союзов с различными заинтересованными группами и государствами-членами, участвующими в межправительственных переговорах, на основе общей позиции африканских стран. Это будет осуществляться с целью обеспечить столь необходимую реформу Совета Безопасности.

Совершенно очевидно, что позиция Африки выражает чаяния всего континента, с которыми, как мы считаем, все государства-члены и другие заинтересованные стороны хорошо знакомы. В этой связи важно напомнить, что в 1945 году, когда создавалась Организация Объединенных Наций, большинство африканских стран не было представлено, и когда в 1963 году была проведена первая реформа, Африка не рассматривалась как кандидат в постоянные члены, хотя и была представлена.

Сейчас обстоятельства изменились. Африка должна быть в полной мере представлена во всех директивных органах Организации Объединенных Наций, включая Совет Безопасности. Мы считаем, что необходимо обеспечить полное представительство Африки в Совете в соответствии с Эзулвинийским консенсусом и Сиртской декларацией. Если говорить кратко, это означает не менее двух постоянных мест со всеми преимуществами и привилегиями постоянного членства, включая право вето, если оно все еще будет существовать, а также два дополнительных места в категории непостоянных членов.

В этой связи мы настоятельно призываем всех членов Организации Объединенных Наций активизировать свои усилия в сотрудничестве с Африкой, чтобы безотлагательно принять меры по устранению этой, как мы считаем, несправедливости. Мы думаем, что промедление в этом вопросе является насмешкой над справедливостью и нарушением правил игры, которое продолжает ущемлять достоинство африканских народов и подрывает легитимность Совета Безопасности.

Пытаясь добиться прогресса по вопросу о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава, а также по другим смежным вопросам, на данном этапе мы должны пытаться достичь договоренности о путях продвижения вперед в соответствии с обновленной третьей редакцией сводного текста. В нем должны учитываться различные предложения, внесенные к настоящему времени, а также сомнения относительно того, как поступить с другими документами, включая письмо Комитета десяти глав государств (С-10) Африканского союза от 16 мая 2013 года на имя Посла Танина. Исходя из этого, до начала любого рода разработки проекта документа государствам-членам необходимо в первую очередь согласовать принципы и критерии переговоров в отношении их пяти аспектов и связи между ними.

Г-н Председатель, принимая к сведению Ваше письмо от 22 октября, мы хотели бы просить Вас в интересах всех государств-членов при необходимости продолжать разъяснение роли консультативной группы и ее связи с работой посредника и процессом межправительственных переговоров, и, в частности, последствий подготовки этой группой основы для начала межправительственных переговоров.

В решении 62/557, заложившем основу для межправительственных переговоров, были определены пять вопросов, которые в основном являются взаимосвязанными: категории членства, вопрос о праве вето, вопрос о региональном представительстве, численность расширенного состава Совета и методы работы Совета, а также отношения между Советом и Генеральной Ассамблеей.

По вопросу о связи между Советом Безопасности и Генеральной Ассамблеей и о методах работы, С-10 неизменно занимал принципиальную позицию, подчеркивая необходимость отстаивать верховенство Устава Организации Объединенных Наций и обеспечивать соблюдение в полном объеме его положений, касающихся полномочий и функций Генеральной Ассамблеи. Две эти группы вопросов неразрывно связаны друг с другом, и в целом по ним было достигнуто определенное единство взглядов. Несмотря на это, по-прежнему

активно обсуждаются несколько конкретных предложений о том, как повысить транспарентность и доступ к Совету, включая принятие комплекса правил процедуры.

Совершенствование методов работы Совета Безопасности является составной частью процесса реформирования. В этой связи мы подтверждаем готовность Африки сотрудничать со всеми заинтересованными группами и другими государствами-членами для достижения решающего прогресса в этой области — всеобъемлющего пакета, но при этом без отрыва от процесса реформ. Мы надеемся, что работа на этой сессии будет опираться на уже достигнутый прогресс, а также ускорит темпы достижения конкретных результатов в преддверии всемирного саммита 2015 года. Мы действительно надеемся, что она позволит сформировать необходимую политическую волю и коллективную гибкость в отношении реформы Совета Безопасности в духе реализации нашей концепции на основе принципов, сформулированных в ходе Всемирного саммита 2005 года.

Г-н Председатель, мы готовы работать с Вами, а также с государствами-членами в рамках межправительственных переговоров, направленных на осуществление всеобъемлющей реформы в соответствии с решением 62/557 и другими соответствующими решениями Ассамблеи относительно процесса реформирования.

Позвольте мне подтвердить нашу приверженность этому процессу, направленному на достижение признания общей воли большинства членов Организации устранить несправедливость в отношении Африки, которую, по нашему мнению, следует рассматривать в увязке с потребностями Африки, изложенными в Эзулвинийском консенсусе и Сиртской декларации. Мы взываем к совести Ассамблеи и призываем продолжать учитывать стремление Африки к обеспечению равного представительства и эффективного участия в Совете.

Комитет десяти глав государств и правительств по-прежнему открыт, готов и преисполнен желания приступить к консультациям, как официальным, так и неофициальным, со всеми заинтересованными группами для достижения нашей общей цели.

Г-н Мутаз Ахмадеин Халиль (Египет) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать от имени Движения неприсоединения.

Прежде всего, я хотел бы выразить Вам, г-н Председатель, признательность от имени Движения неприсоединения за обязательство, которое, в своей речи по случаю принятия обязанностей 14 июня, Вы взяли на себя в отношении продолжения процессов реформирования всех главных органов Организации Объединенных Наций в ходе шестьдесят восьмой сессии (см. A/67/PV.87). Я хотел бы также поздравить постоянного представителю Афганистана в связи с его повторным назначением на пост Председателя межправительственных переговоров по реформе Совета Безопасности в ходе текущей сессии. Движение хотело бы также, пользуясь настоящей возможностью, поблагодарить представителя Китая за представление годового доклада Совета Безопасности за период с 1 августа 2012 года по 31 июля 2013 года (A/68/2) и делегацию Соединенных Штатов за подготовку введения к этому докладу.

Движение неприсоединения придает большое значение достижению конкретных результатов в рамках реформы Совета Безопасности путем проведения межправительственных переговоров на основе решения 62/557 и последующих решений, вплоть до решения 67/561.

Реформирование Совета Безопасности должно проводиться своевременно, на всеобъемлющей, прозрачной и сбалансированной основе без искусственного установления конечных сроков. Необходимо обеспечить, чтобы повестка дня Совета отражала нужды и интересы как развивающихся, так и развитых стран объективно, рационально, неизбирательно и непредвзято. В ходе реформирования Совета необходимо будет затронуть все вопросы существа, касающиеся, помимо прочего, членского состава и регионального представительства, а также повестки дня Совета, методов работы и процесса принятия решений, включая право вето. Кроме того, важно гарантировать максимально широкую политическую поддержку со стороны государств-членов согласно положениям Устава и соответствующим решениям Ассамблеи, в частности решению 62/557.

Расширение членского состава Совета Безопасности и реформирование его методов работы должны привести к созданию более демократичного, представительного, подотчетного и эффективного Совета. На шестнадцатом Саммите Движения неприсоединения в Тегеране была признана

историческая несправедливость, допущенная в отношении Африки в том, что касается ее представленности в Совете Безопасности. Кроме того, была выражена поддержка идеи расширенного и более действенного представительства Африки в реформированном Совете. На Саммите была также принята к сведению общая позиция Африки, которая отражена в Эзулвинском консенсусе и Сиртской декларации.

Движение по-прежнему призывает Совет Безопасности поддерживать верховенство Устава и обеспечивать его соблюдение при выполнении им своих функций и полномочий. Мы подчеркиваем, что принятие Советом решения о начале официальных или неофициальных дискуссий по любому не предусмотренному его мандатом вопросу или по любой ситуации в том или ином государстве-члене, не представляющей угрозу для мира и безопасности, противоречит статье 24 Устава.

Санкции, вводимые Советом Безопасности, по-прежнему вызывают серьезную обеспокоенность у Движения неприсоединения. Необходимо четко определить цели введения санкционных режимов. Санкции должны вводиться на конкретно определенный период времени на основе разумных правовых доводов.

Рассмотрение Генеральной Ассамблеей годового доклада Совета является ключевым элементом взаимодействия этих двух основных органов. В резолюции 67/927 об активизации работы Генеральной Ассамблеи с удовлетворением отмечается улучшение качества годовых докладов Совета Безопасности и содержится обращенный к Совету призыв по мере необходимости вносить в него дополнительные улучшения. Ознакомившись с подготовленным в соответствии с запиской Совета S/2010/507 докладом Совета Безопасности за этот год, Движение неприсоединения отмечает улучшение его качества. Тем не менее, по-прежнему требуются дополнительные шаги для подготовки более информативных и аналитических докладов, содержащих оценку работы Совета. Крайне важно, чтобы в будущем доклады отражали общие точки зрения, изложенные в ходе открытых прений государствами, не являющимися членами Совета.

Движение неприсоединения сохраняет приверженность продолжающемуся процессу общего реформирования Организации Объединенных Наций, включая процесс реформирования и расширения членского состава Совета Безопасности. Любые меры по реформированию должны согласовываться всеми членами в рамках прозрачного и инклюзивного межправительственного процесса. Необходимо уважать и учитывать мнение каждого государства-члена.

Только что я сделал заявление от имени Движения неприсоединения. А сейчас я сделаю краткое дополнительное заявление в своем национальном качестве.

Позвольте, в первую очередь, присоединиться к заявлению, которое только что сделал представитель Сьерра-Леоне от имени Группы африканских государств.

Г-н Председатель, мы получили Ваше письмо от 22 октября 2013 года относительно предлагаемого пути проведения дальнейших межправительственных переговоров по вопросу реформирования Совета Безопасности в ходе шестьдесят восьмой сессии, в частности учреждения консультативной группы. Мы приняли к сведению содержащееся в письме разъяснение в отношении того, что консультативная группа не будет наделена переговорными функциями, а будет призвана только предоставлять Вам рекомендации, служащие основой для начала межправительственных переговоров, в рамках которых будут отражены соображения, представленные на переговорах на тот или иной конкретный момент.

Мы еще раз подчеркиваем, что основой для переговоров должна служить коллективная воля всех государств-членов. В июле 2012 года была предпринята аналогичная попытка перезапустить этот процесс посредством подготовки сжатого документа, которая не получила поддержки большинства членов в ходе шестьдесят седьмой сессии. Египет полагает, что прежний подход — «сверху-вниз» — не принесет положительных результатов, а лишь осложнит процесс. Именно поэтому в решении 62/557, предусматривающем проведение межправительственных переговоров по реформе Совета Безопасности, устанавливаются четкие параметры этого процесса. Согласно пункту (d) этого решения, переговоры должны основываться исключительно на предложениях, представленных государствами-членами, и только на них. Идея заключается в том, чтобы сохранить определяемый членами характер

процесса, а также беспристрастность ролей как Председателя Генеральной Ассамблеи, так и Председателя межправительственных переговоров.

Г-н Председатель, вчера, в своем письме от 6 ноября, Вы предложили государствам-членам определить направления работы по поиску общих точек соприкосновения в рамках переговоров. Мы считаем, что в целях содействия беспрепятственному началу межправительственных переговоров в ходе текущей сессии, мы должны в первую очередь обсудить все обеспокоенности в отношении третьего варианта сводного текста. Группа африканских государств неоднократно выражала свою обеспокоенность в связи с целесообразностью начала работы по сведению воедино формулировок и упорядочению позиций до достижения согласия в отношении принципов и критериев, касающихся пяти основных проблем. Группа арабских государств выразила аналогичную обеспокоенность в своем письме от 31 октября, в котором она подчеркнула, что объединение позиций и предложений по вопросу о реформировании Совета Безопасности и расширении его членского состава должно быть основано на результатах консультаций с тем или иным заинтересованным государством, или группой государств, и с его/их согласия.

Мы не стремимся к договоренности ради договоренности. Нам поручено прийти к всеобъемлющему соглашению, обеспечивающему справедливую и действенную представленность всех регионов и групп. Общая позиция Африки, которая отражена в Эзулвинском консенсусе и Сиртской декларации, преследует цель удовлетворения законных чаяний целого континента, на котором находятся 54 государства. Ее цель состоит в том, чтобы исправить историческую несправедливость в отношении Африки, связанную с ее представленностью в Совете Безопасности. В ней не ставится задача реализации узких национальных политических интересов.

Не менее важно должным образом учитывать позицию арабских стран, одобренную на высшем уровне в 2010 году, согласно которой необходимо выделить одно место постоянного члена для группы арабских государств при любом варианте будущего расширения категории постоянных членов в Совете Безопасности. Мы хотели бы также напомнить членам Ассамблеи о том, что Организация исламского сотрудничества призывает к надлежащему представительству мусульманского мира в любой категории членства расширенного состава Совета Безопасности.

Г-н Председатель, мы рассчитываем на Вашу мудрость в укреплении уже достигнутого на этих переговорах прогресса в соответствии с решением 67/561. Мы убеждены в том, что Вы будете руководить процессом, носящим транспарентный характер, с участием всех без исключения государств-членов и групп государств и что Вы учтете все замечания и предложения, высказанные в ходе сегодняшних обсуждений.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас слово для выступления по порядку ведения заседания имеет представитель Алжира.

Г-н Бенмехиди (Алжир) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, в качестве замечания по порядку ведения заседания я хотел бы попросить представителей, выступающих от имени групп, воздерживаться в ходе своих заявлений от выступления в национальном качестве. Мы только что заслушали мнение, выраженное Постоянным представителем Египта в своем национальном качестве и искажающее позицию Группы арабских государств по реформе Совета Безопасности. Я хотел бы выразить протест и воспользоваться возможностью для того, чтобы внести соответствующие разъяснения во время выступления в своем национальном качестве.

Председатель (*говорит по-английски*): Генеральная Ассамблея принимает к сведению замечание Постоянного представителя Алжира и его своевременное уведомление о его намерении затронуть любые жалобы в его выступлении в своем национальном качестве.

Г-н Иосикава (Япония) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, прежде чем выступить с заявлением от имени Группы четырех, я хотел бы выразить признательность за Ваше сегодняшнее весьма конструктивное выступление. Я хотел бы заверить Ассамблею в том, что Япония будет участвовать в переговорах о реформе Совета Безопасности в духе открытости и гибкости, пользуясь Вашими словами. Я также выражаю признательность Постоянному представителю Китая за выступление с докладом Совета Безопасности (A/68/2).

Сейчас я хотел бы выступить с заявлением от имени Группы четырех, а именно Бразилии, Германии, Индии и Японии.

Мы хотели бы, пользуясь этой возможностью, поздравить Вас, г-н Председатель, с вступлением на пост Председателя шестьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи и заверить Вас в нашей неизменной поддержке. Группа четырех высоко ценит тот факт, что Вы уделили реформе Совета Безопасности заслуженное внимание. Мы также приветствуем конкретные инициативы для продвижения вперед по этому направлению. Помимо этого, мы признательны за приверженность рассмотрению этого вопроса, о которой Вы однозначно заявили в письмах от 22 октября и 6 ноября.

Группа четырех также хотела бы поздравить Его Превосходительство посла Захира Танина с его повторным назначением на пост Председателя межправительственных переговоров. Мы с нетерпением ожидаем его возвращения к руководству этим процессом.

По мере приближения Организации Объединенных Наций к семидесятой сессии Генеральной Ассамблеи настало время задуматься о прошлых достижениях, текущих изменениях и будущих трудностях. Приближение 2015 года напоминает нам о том, что десять лет спустя проведения Всемирного саммита, не все, о чем удалось договориться, было достигнуто. Поэтому мы должны активизировать усилия с целью претворить существующие договоренности в конкретные результаты не позднее 2015 года.

Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года (резолюция 60/1), который был согласован на самом высоком политическом уровне, служит эталоном для того, чтобы помочь нам выполнить мандат, коллективно возложенный на нас нашими лидерами. Хотя в течение последних лет был достигнут значительный прогресс, в том числе в реформировании архитектуры Организации Объединенных Наций, серьезный пробел, а именно отсутствие реформы Совета Безопасности, по-прежнему остается. Только реформированный Совет Безопасности, который отражает современные реалии, будет в состоянии решать задачи XXI века.

Следует напомнить, что в итогах саммита 2005 года содержится призыв к скорейшему — я подчеркиваю, скорейшему — проведению реформы Совета Безопасности. Именно в этом духе Группа четырех обращается к региональным группам. Мы стремимся найти путь, который будет отражать доминирующей призыв государств-членов в отношении реформы Совета Безопасности, которая должна привести к расширению членского состава в обеих категориях членов — как постоянных, так и непостоянных. При этом мы вместе с нашими партнерами следуем конструктивному подходу, поощряющему действия, а не только слова, и достижение прогресса, а не сохранение статус-кво. В нас вселяет уверенность широкая и межрегиональная поддержка, которой по-прежнему пользуются наши усилия.

Наша позиция хорошо известна. Совсем недавно, а именно 26 сентября, министры иностранных дел Группы четырех вновь представили свое общее видение реформированного Совета Безопасности. Мы учли вклад, внесенный странами в дело поддержания международного мира и безопасности и достижение других целей Организации, а также необходимость расширить представленность развивающихся стран, особенно африканских, в обеих категориях членства в Совете расширенного состава. Мы также неоднократно подчеркивали, что методы работы Совета необходимо усовершенствовать, с тем чтобы сделать его более транспарентным и эффективным. Предложения, содержащиеся в нашем всеобъемлющем проекте резолюции от 2005 года (A/60/L.46), остаются в силе.

Несмотря на все разногласия между государствами-членами в контексте реформ, найти точки соприкосновения будет не так уж сложно, по крайней мере, по одному аспекту, а именно — в отношении понимания необходимости начала переговоров по конкретным документам. Только в этом случае появится возможность определить общие позиции государств-членов и начать реальный процесс поиска компромиссов.

Поэтому мы выражаем признательность Вам, г-н Председатель, за инициативу и приветствуем решение о создании консультативной группы, состоящей из авторитетных послов, с целью обеспечить материалы для начала межправительственных переговоров. Как Вы отметили, такой вклад должен отражать идеи, выдвинутые на переговорах, а также определять возможные варианты. Мы, Группа четырех, твердо убеждены в том, что работа консультативной группы обеспечит возможность добиться прогресса на межправительственных переговорах на основе текста. Мы поздравляем наших коллег с их назначением и ожидаем

результатов их работы и возобновления межправительственных переговоров.

Со своей стороны, в ответ на содержащийся в письме от 6 ноября призыв, г-н Председатель, страны — члены Группы четырех готовы участвовать в коллективных действиях по поиску общей основы в вопросе о реформе Совета Безопасности. Мы готовы вносить свой вклад в этот процесс на основе гибкого подхода. Мы также призываем другие страны продемонстрировать такой же дух компромисса, поскольку он необходим для продвижения переговорного процесса, который должен быть таковым на деле, а не только на словах. Возражения против проведения переговоров на основе текста противоречат не только духу Заключительного документа, но и элементарной логике многосторонней дипломатии. Давайте же будем сообща стремиться к выполнению стоящих перед нами задач, которые остаются неизменными и подтверждают, что реформа Совета Безопасности вполне возможна!

В заключение мы еще раз благодарим Вас, г-н Председатель, за Вашу инициативу. Ведь она может на один большой шаг продвинуть нас к достижению нашей общей цели — созданию более представительного, эффективного и прозрачного Совета Безопасности.

Г-н Толбот (Гайана) (*говорит по-английски*): В сегодняшних совместных прениях по докладу Совета Безопасности (A/68/2) о справедливом представительстве, расширении членского состава Совета Безопасности и связанных с этим вопросах я имею честь выступать от имени 14 государств — членов Сообщества карибских государств (КАРИКОМ).

КАРИКОМ присоединяется к заявлению, сделанному ранее представителем Египта от имени Движения неприсоединения, и к заявлению, которое будет сделано от имени Группы "*L.69*".

Всего через несколько недель, 17 декабря, Ассамблея, желает она этого или нет, будет свидетелем пятидесятой годовщины принятия резолюции 1991 (XVIII), озаглавленной «Вопрос о справедливом представительстве в Совете Безопасности и в Экономическом и Социальном Совете». В разделе A этой резолюции цель стояла весьма и весьма скромная: для отражения меняющихся реальностей мира по состоянию на 1963 год увеличить число непостоянных членов Совета Безопасности с 6 до 10.

Эта резолюция была принята голосованием в весьма непростой ситуации: никто из постоянных членов (П-5) Совета Безопасности не счел возможным поддержать это скромное стремление. Один из П-5 не смог даже проголосовать, потому что в тот день ему не было выделено место в Организации Объединенных Наций. В то время единственными членами сегодняшнего Сообщества карибских государств, которые были членами Организации Объединенных Наций, были две страны — Ямайка и Тринидад и Тобаго. Поэтому, поскольку они были авторами предложения о расширении членского состава и активными сторонниками процесса, который привел к принятию этого предложения, их отнесли к числу поборников существенных изменений.

В этой связи, приветствуя созыв сегодняшних прений по реформе Совета Безопасности, КАРИКОМ сознает нашу общую ответственность за радикальную реформу в интересах Организации Объединенных Наций и народов, которым она служит. По нашему мнению, цель такой реформы заключается в том, чтобы Организация и все ее главные органы соответствовали требованиям XXI века. Она должна сделать Совет Безопасности более представительным, демократичным, подотчетным, доступным и эффективным.

В этой связи уместно напомнить слова представителя одного государства-члена, который участвовал в том судьбоносном голосовании, состоявшемся десятилетия назад:

> «Организации Объединенных Наций следует добросовестно учитывать и отражать интересы групп государств, которые реально существуют сегодня в мире, а не позволять себе становиться консервативной организацией, оторванной от реальности». (*A/PV.1285, пункт 79*)

Независимо от того, что эти слова означали, когда прозвучали в первый раз, сегодня они раздаются эхом и делают нашу дискуссию актуальной.

Отражает ли сегодня Совет Безопасности интересы групп государств, которые реально существуют в сегодняшнем мире? КАРИКОМ считает, что любой объективный ответ на этот вопрос будет отрицательным. Поэтому перед Ассамблеей стоит задача обеспечить положительный и точный ответ на этот вопрос.

В этой связи мы высоко оцениваем, г-н Председатель, Вашу инициативу вновь выдвинуть на передний план вопрос о реформе Совета Безопасности. Вне всякого сомнения, этот вопрос является первейшим императивом для будущего Объединенных Наций. Именно поэтому на Саммите тысячелетия в 2000 году мировые лидеры выразили решимость «активизировать наши усилия по проведению всеобъемлющей реформы Совета Безопасности во всех ее аспектах» (*резолюция 55/2, пункт 30*); именно поэтому на Всемирном саммите 2005 года они выступили в поддержку скорейшего проведения реформы Совета Безопасности

> «в качестве неотъемлемого элемента наших общих усилий по реформированию Организации Объединенных Наций, с тем чтобы сделать Совет более представительным, более действенным и более транспарентным и тем самым еще больше повысить его эффективность и обеспечить повышенную легитимность и выполнение его решений». (*резолюция 60/1, пункт 153*)

Они также обязались не прекращать усилий, направленных на принятие с этой целью решения, и обратились к Генеральной Ассамблее с просьбой провести обзор прогресса к концу 2005 года.

Несмотря на эти обязательства, поддержка скорейшей реформы будет абсолютно лишена смысла, если Ассамблея не будет принимать мер для воплощения этого консенсуса в реальный план действий. За последние пятьдесят лет мир так сильно изменился, что необходимость отражения Советом современных геополитических реальностей стала беспрецедентно важным императивом. Поэтому нам нужно придать импульс межправительственным переговорам, которые были начаты пять лет назад согласно решению 62/557, и переориентировать их на достижение результатов.

В этой связи, г-н Председатель, КАРИКОМ приветствует Ваше намерение обеспечить этим переговорам основу, в том числе возможные пути продвижения вперед. Поиск таких путей должен опираться на объективную оценку нашего сегодняшнего обсуждения и на итоги девяти раундов уже проведенных на сегодняшний день межправительственных переговоров. Они должны быть представлены в практическом и подходящем для переговоров формате, с тем чтобы можно было приступить к реальным переговорам на основе взаимных уступок. По мере определения нашего дальнейшего пути вперед представленная основа должна четко показывать, в чем мнения государств-членов совпадают и в чем по-прежнему расходятся, а также должна отражать позиции всех государств-членов, включая, разумеется, их большинство.

Г-н Председатель, в этом процессе мы полностью доверяем Вашему мнению как Председателя Генеральной Ассамблеи. Ваша инициатива по назначению консультативной группы, которая поможет Вам в этой работе, является дополнительной гарантией того, что все мнения будут должным образом учтены. Мы полностью убеждены в том, что посол Танин, которого Вы вновь назначили на пост Председателя межправительственных переговоров, а также послы, входящие в состав Вашей консультативной группы, будут действовать в лучших интересах этого процесса и обеспечения прогресса, и мы поздравляем их и заверяем их в нашей всемерной поддержке.

КАРИКОМ на самом высоком политическом уровне понимает необходимость решительного прогресса по столь важному вопросу, и наши делегации готовы и впредь играть конструктивную роль в этом процессе. Участники двадцать четвертой межсессионной конференции глав государств и правительств стран Карибского сообщества, проведенной в Порт-о-Пренсе в феврале этого года под названием «Долгосрочная активная позиция КАРИКОМ в переговорах по реформе Совета Безопасности Организации Объединенных Наций», подчеркнули настоятельную необходимость осуществления коренной реформы Совета Безопасности. Поэтому позвольте мне подтвердить позицию региона по основным аспектам реформы Совета.

КАРИКОМ поддерживает предложение об увеличении членского состава Совета в категориях как постоянных, так и непостоянных членов. Мы призываем к увеличению членского состава Совета Безопасности с 15 до 27 представителей. КАРИКОМ по-прежнему считает, что развивающиеся страны призваны играть более активную роль в обеих категориях. В этой связи КАРИКОМ решительно поддерживает включение стран Африки в категорию постоянных членов Совета. КАРИКОМ призывает предусмотреть в реформированном Совете Безопасности особое место для малых островных развивающихся государств. КАРИКОМ поддерживает

принцип отмены права вето. Однако, в случае если оно сохранится, мы считаем, что все постоянные члены реформированного Совета Безопасности должны будут иметь одинаковые права и привилегии. КАРИКОМ призывает к улучшению методов работы Совета, с тем чтобы повысить уровень участия государств, не являющихся его членами, в работе Совета и улучшить положение с его подотчетностью и транспарентностью. Что касается взаимоотношений Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи, то КАРИКОМ рекомендует принять надлежащие меры для того, чтобы Генеральная Ассамблея работала эффективно в качестве главного совещательного, директивного и представительного органа Организации Объединенных Наций.

Г-н Председатель, в заключение мы хотели бы выразить большую надежду Карибского сообщества на то, что под Вашим умелым руководством Генеральная Ассамблея сможет перейти Рубикон в попытках реформировать Совет Безопасности, что сделает его более представительным, эффективным, транспарентным и подотчетным. Без такой реформы такие вопросы, как эффективность, легитимность и выполнение решений Совета, скорее всего, с течением времени утратят свою актуальность.

Как 50 лет назад, так и в рамках всего процесса рассмотрения этого важного вопроса, конструктивное участие государств — членов КАРИКОМ будет направлено на проведение реальной реформы.

Г-н Барт (Сент-Китс и Невис) (*говорит по-английски*): Я выступаю сегодня от имени Группы по проекту резолюции L.69, представленному по пункту 123 повестки дня, который озаглавлен «Вопрос о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава и связанные с этим вопросы».

Я имею честь выступать сегодня от имени очень разнообразной по своему составу группы из 42 развивающихся стран Африки, Латинской Америки и Карибского бассейна, а также стран Азии и Тихого океана, которые объединились ради общей цели — проведения комплексной и долгосрочной реформы Совета Безопасности. Наша группа исходит из твердой убежденности в том, что расширение членского состава Совета Безопасности в категориях как постоянных, так и непостоянных членов, является императивом для того, чтобы лучше отразить реалии современного мира и достичь более подотчетного, транспарентного и, главное, авторитетного Совета Безопасности.

Г-н Председатель, мы поздравляем Вас с избранием на пост Председателя шестьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи, а также благодарим Вас за повторное назначение на пост Председателя межправительственных переговоров Постоянного представителя Афганистана посла Захира Танина, который будет руководить этой важной дискуссией. Его повторное назначение является положительным отражением коллективного доверия к нему со стороны многих государств — членов Организации Объединенных Наций и, как верно отмечается в Вашем письме, помогает обеспечить преемственность на основе институциональной памяти в истории межправительственных переговоров.

Позвольте мне уточнить, что данное заявление относится только к пункту 123 повестки дня «Вопрос о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава и связанные с этим вопросы» и не касается пункта повестки дня, касающегося доклада Совета Безопасности.

Г-н Председатель, мы благодарим Вас за беспристрастное руководство и обеспечение динамики в контексте этой, как представляется, трудноразрешимой проблемы, связанной с реформой Совета Безопасности, благодаря созданию консультативной группы, наделенной мандатом предлагать варианты путей продвижения вперед, что, как мы надеемся, будет сделано в начале следующей недели. Идеи, предложенные Вашей консультативной группой, помогут заполнить главный пробел в проведенных до сих пор межправительственных переговорах, а именно устранить отсутствие текста. Перед межправительственными переговорами поставлена задача приступить к переговорам на основе текста, поскольку проведение переговоров в вакууме, когда вновь и вновь повторяются пространные заявления с изложением уже известных позиций, а затем переговоры возвращаются к исходной позиции, не решает поставленные задачи и не обеспечивает прогресса.

Переговоры на основе текста — это единственный способ продвижения вперед, как это было предложено Председателем межправительственных переговоров в его письме от 25 июля 2012 года,

в котором он четко изложил необходимость подготовки краткого рабочего документа, который заложит основу для настоящих переговоров на основе взаимных уступок.

На последнем заседании в рамках межправительственных переговоров, проведенном 27 июня, 33 из 44 ораторов конкретно выступили за проведение переговоров на основе текста, а несколько делегаций заявили, что это единственный следующий логический шаг и что в таком тексте должен признаваться императив расширения членского состава Совета в обеих категориях членов, и это предложение уже получило поддержку большей части членского состава Организации, о чем было заявлено на межправительственных переговорах. Это было также признано в оценке Председателя от 25 июля 2012 года.

Г-н Председатель, поэтому мы высоко оцениваем Вашу инициативу, направленную на то, чтобы придать дополнительную динамику этой дискуссии путем учреждения консультативной группы, которая должна будет представить свои идеи к началу межправительственных переговоров 15 ноября. Мы уверены в том, что в этом году в ходе межправительственных переговоров можно будет достичь ощутимого прогресса под Вашим умелым руководством на основе текста Председателя, который в настоящее время обсуждается консультативной группой. Однако, создается впечатление, что небольшая группа избранных государств может держать в заложниках широкий круг государств-членов, с тем чтобы помешать им продвинуться вперед. Оспаривание авторитета Председателя Генеральной Ассамблеи, избранного коллективно и единогласно, не сулит ничего хорошего этому органу, особенно в свете того, что, как пояснил Председатель, роль группы является исключительно консультативной и не носит переговорного характера.

Г-н Председатель, поэтому мы настоятельно призываем Вас довести начатый Вами процесс до логического завершения, поскольку в этом Вас полностью поддерживает подавляющее большинство государств-членов. Усилия нескольких постоянных оппонентов любого прогресса, если им удастся каким-либо образом сорвать Вашу инициативу, будут ни чем иным, как преградой на пути продвижения вперед. Вы располагаете всеми полномочиями, необходимыми для успешного завершения Вашей инициативы. Важно, чтобы эти дискуссии по реформе Совета Безопасности не продолжались *ad infinitum*. Мы считаем, что следует изучить возможности проведения этих обсуждений в пределах каких-то временных рамок.

В 1963 году, 50 лет назад, произошло самое последнее расширение членского состава Совета Безопасности с 11 членов до 15 — скромное увеличение на четыре государства и лишь в категории непостоянных членов. С тех пор членский состав Организации Объединенных Наций возрос со 113 до 193 государств. Появились дополнительные 80 членов, но это никоим образом не изменило состав главного органа Организации, призванного поддерживать международный мир и безопасность. Мы, действительно, находимся в странном положении, когда почти 75 процентов работы Совета Безопасности сосредоточено исключительно на Африканском континенте, однако с момента создания этого органа не было ни одного постоянного члена от 53 государств Африки. Поэтому крайне важно, чтобы мы продвинулись вперед в плане разработки ориентированного на конкретные результаты графика, что является абсолютным императивом. В противном случае это будет рассматриваться лишь как попытка подорвать любой прогресс под не выдерживающим никакой критики предлогом — нежеланием навязывать искусственный график.

Наша Группа твердо убеждена в том, что в 2015 году — когда мы будем отмечать 70-ю годовщину Организации Объединенных Наций, а также 10-ю годовщину Всемирного саммита 2005 года, когда все наши главы государств и правительств поручили нам провести реформу Совета Безопасности в кратчайшие возможные сроки — было бы весьма своевременно достичь конкретных результатов по этому актуальному вопросу. Восемь лет прошло с тех пор, как главы наших государств в пункте 153 Итогового документа Всемирного саммита 2005 года (резолюция 60/1) поручили нам провести скорейшим образом реформу Совета Безопасности, с тем чтобы сделать Совет более представительным, более действенным и более транспарентным и тем самым еще больше повысить его эффективность и легитимность в выполнении его решений. 79 из более чем 120 глав государств и правительств, которые выступали перед Генеральной Ассамблеей с этой самой трибуны в ходе общих прений на 68-й сессии, решительно призвали к скорейшему проведению реформы Совета. Поэтому

мы должны выполнить наказ наших лидеров, работая над подготовкой процесса, основанного на тексте документа, который может принести конкретные результаты в 2015 году. Неудача будет рассматриваться как коллективное фиаско в реализации обязательств, под которыми поставили подписи все наши лидеры в 2005 году.

Как единственная группа, членский состав которой расширялся на протяжении ряда лет, Группа стран "*L.69*", согласно своей традиции активной поддержки процесса реформ, также выдвинула ряд предложений для трансформации нашего взаимодействия и обсуждений в реальные переговоры. Мы надеемся, что консультативная группа учтет предложения Группы стран "*L.69*" в своей работе. Как группа, возможно, с самым большим числом стран-единомышленников из развивающегося мира, Группа "*L.69*" смогла значительно увеличить масштабы своего взаимодействия с Группой африканских государств и выработать общую позицию. Речь идет о позиции, охватывающей всеобъемлющие реформы и сознательно исключающей фрагментарный подход, который применяют некоторые критики любого прогресса по реформе для того, чтобы держать процесс в заложниках. Позвольте мне еще раз заявить о том, что Группа стран "*L.69*" отмечает и поддерживает общую позицию Группы африканских государств, провозглашенную в Эзулвинийском консенсусе. Такое расширение платформы совпадения взглядов усиливает динамику, способствующую межправительственному процессу переговоров, что должно быть также признано в итогах работы консультативной группы Председателя.

Сегодня, когда мы видим неспособность Совета Безопасности своевременно реагировать на насущные проблемы войны и мира; когда решения Совета все чаще подвергаются внимательному изучению со стороны общественности, широких слоев гражданского общества и академических кругов, которые ставят под вопрос не только его представительность, но и его авторитет, вплоть до того, что государства-члены отказываются от места в Совете, мы должны внести конструктивный вклад в восстановление достоинства этого главного органа, осуществив его реформирование для того, чтобы он отражал современные реалии. Г-н Председатель, в этой связи Ваша инициатива является для всех нас самой долгожданной возможностью воспользоваться нынешней динамикой и довести межправительственные переговоры до их логического завершения.

Г-н Председатель, Группа стран "*L.69*" готова сыграть свою роль в обеспечении того, чтобы результаты, на которые мы все рассчитываем, не остались задачей для будущих поколений, а были достигнуты здесь и сегодня под Вашим умелым руководством.

Г-н Бернардини (Италия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, от имени Группы «Единство в интересах консенсуса» я хотел бы, прежде всего, выразить Вам нашу признательность за подтверждение Вашего намерения сделать реформу Совета Безопасности приоритетной задачей в ходе Вашего мандата. Как отмечается в Вашем письме от 22 октября, этот вопрос является важным элементом наших общих усилий по укреплению Организации Объединенных Наций. Я хотел бы добавить, что эти усилия сейчас важны как никогда, в момент, когда мы приближаемся к 70-й годовщине Организации Объединенных Наций и Совет Безопасности переживает ответственное и трудное время. Будущее и авторитет всей системы Организации Объединенных Наций будут зависеть от того, что, как я надеюсь, нам удастся сделать.

Мы хотели бы также присоединиться к предыдущим ораторам, поблагодарить Китай за представление Генеральной Ассамблее ежегодного доклада Совета Безопасности (A/68/2) и выразить признательность Соединенным Штатам за подготовку введения к нему.

Многие годы, в течение которых велись переговоры, не прошли зря. Мы поделились своими взглядами, транспарентным и коллегиальным образом, на особенно непростой вопрос, который представляет интерес для всех государств-членов. Открытый и подлинный диалог всегда является конструктивным, даже при наличии разногласий. Именно сознавая и в полной мере уважая эти сохраняющиеся разногласия среди государств-членов в отношении не только существа реформы Совета Безопасности, но и путей продвижения вперед этого процесса, я хотел бы кратко резюмировать основные элементы предложения группы «Единство в интересах консенсуса».

Мы по-прежнему твердо убеждены в том, что создание новых мест постоянных членов было бы ошибкой. Мы предлагаем всему членскому составу

тщательно взвесить последствия такого решения. По нашему мнению, такой подход не отвечает интересам широкого большинства государств-членов, представляющих все региональные группы. По сути, это отвечало бы интересам лишь нескольких из 193 государств-членов и не было бы шагом в направлении создания более демократичного Совета Безопасности. Это будет равнозначно добавлению еще одного неоправданного уровня иерархии не только в рамках отдельных региональных групп, но и во всем международном сообществе, что еще более усугубит, а не устранит существующие между ними серьезные разногласия и различия.

Группа «Единство в интересах консенсуса» понимает чаяния Группы африканских государств в отношении обеспечения справедливого представительства и ее желание играть полноправную роль в работе Совета. Мы признаем, в частности, что требование Африки в отношении решения проблемы ее исторической недопредставленности является требованием, выдвинутым от имени всего Африканского континента. Это не индивидуальное стремление к власти или привилегиям, как в других случаях. Мы признаем, что сила позиции африканских стран зиждется на единстве и консенсусе. Мы также верим в региональную ответственность и консенсус и поэтому уважаем эту позицию. Мы готовы и впредь работать с Африкой в направлении поощрения равных и недискриминационных подходов ко всем группам в контексте их представленности в Совете.

В соответствии с решением 62/557 Совет Безопасности нуждается во всеобъемлющей реформе, основанной на необходимости рассмотрения всех пяти тематических блоков: категорий членского состава, права вето, численности и методов работы, региональной представленности, а также отношений между Советом Безопасности и Генеральной Ассамблеей. Фрагментарный подход и непродуманные решения, мотивированные, главным образом, желанием увеличить число мест в Совете Безопасности, не отвечают ничьим интересам. Нам не следует повторять совершенных в прошлом ошибок, когда попытки продвинуть поспешные и ведущие к расколу решения заканчивались неудачей и даже еще больше осложняли весь процесс осуществления реформы.

Г-н Председатель, в Вашем вступительном заявлении Вы упоминали о необходимости компромисса. «Единство в интересах консенсуса» является единственной принимающей участие в переговорах группой, которая уже официально представила два конкретных предложения по реформе Совета Безопасности, а именно в 2005 и 2009 годах, с целью внесения активного вклада в процесс межправительственных переговоров, предложив, например, выделить долгосрочные непостоянные места на региональной основе. Группа «Единство в интересах консенсуса» готова рассмотреть другие новые идеи с целью сведения на нет существующих разногласий с учетом предложений и законных чаяний всех групп.

Позвольте мне вновь подчеркнуть безоговорочную приверженность группы «Единство в интересах консенсуса» выполнению решения 62/557, а также реализации принципа, согласно которому межправительственные переговоры являются единственным легитимным форумом для принятия решений, касающихся реформы Совета Безопасности, и поиска наиболее приемлемого решения, пользующегося всеобщим признанием. Что же касается недавно принятого решения о создании консультативной группы Председателя Генеральной Ассамблеи по реформе Совета Безопасности, то члены группы «Единство в интересах консенсуса» уже высказали свою оценку в письме от 21 октября, на которое Вы, г-н Председатель, любезно согласились ответить, и встретились с нами вчера. Вы подчеркнули тот факт, что группа создана лишь в консультативных целях и она не будет представлять какую-либо сторону на переговорах, что консультативная группа не будет выполнять роль посредника в переговорах и ее мандат не предполагает права разработки какого-либо переговорного документа или формирования основы для переговоров и, наконец, что усилия консультативной группы не будут дублировать или заменять собой межправительственные переговоры. Мы благодарим Вас за эти разъяснения.

С другой стороны, как мы уже упоминали вчера, все еще существуют противоречивые толкования мандата группы, и некоторые ораторы открыто говорили сегодня утром о том, что это, как представляется, не способствуют обеспечению равновесия, равноправия, подотчетности и транспарентности, которых требует вопрос такой сложности. В этой связи мы хотели бы привлечь внимание Ассамблеи к вышеупомянутому нашему письму в отношении состава консультативной группы и ее мандата, как

упоминается в Вашем разъяснении. Таким образом, как группа, которая осуществляет свою переговорную деятельность на основе уважения этих принципов, мы считаем принципиальным вновь заявить сегодня в присутствии всего членского состава о твердой позиции группы «Единство в интересах консенсуса» по этому вопросу.

В частности, мы надеемся, что члены консультативной группы, учитывая их богатый опыт и профессионализм, бесспорно, смогут предложить Председателю весьма полезные идеи. Мы подчеркиваем, что такая группа не может обойти процесс межправительственных переговоров и рамки, предусмотренные в решении 62/557, а также последующие решения Генеральной Ассамблеи, и что она не должна ставить под угрозу характер этого процесса, основанного на участии всех государств-членов. Таким образом, мы не признаем того, что группа имеет право выполнять роль, связанную с составлением каких-либо документов от имени государств-членов, включая навязывание каких-либо переговорных текстов от имени других. Это, по сути, полностью противоречило бы характеру этого процесса, основанного на участии всех государств-членов.

В заключение позвольте мне подчеркнуть, что любое будущее решение по процессу реформы Совета Безопасности потребует решительной руководящей роли и готовности со стороны наших правительств пойти на компромисс. Такой подход лежит в основе участия группы «Единство в интересах консенсуса» в ходе всех девяти предыдущих раундов межправительственных переговоров. Откровенно говоря, к сожалению, наши усилия до сих пор не привели к аналогичным усилиям с другой стороны. Тем не менее позвольте мне от имени всех членов группы «Единство в интересах консенсуса» подтвердить наше намерение придерживаться этой позиции на следующих раундах межправительственных переговоров. Мы преисполнены решимости проявлять гибкость и подлинную политическую открытость, с тем чтобы нам удалось совместными усилиями адаптировать Совет Безопасности к сегодняшним новым условиям, с тем чтобы Совет повысил свою подотчетность, транспарентность и эффективность.

Г-н Карел (Нидерланды) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступить от имени Королевства Бельгия и Королевства Нидерланды.

Г-н Председатель, я благодарю Вас за своевременную организацию этих ежегодных прений Генеральной Ассамблеи по реформе Совета Безопасности. Я хотел бы также поблагодарить Вас за письма от 22 октября и 6 ноября и за включение этого вопроса в повестку дня. Мы приветствуем Ваше решение о повторном назначении посла Танина. Мы считаем, что он заслуживает похвал за конструктивную и энергичную роль в качестве Председателя процесса межправительственных переговоров, которую он исполнял в течение последних нескольких лет, и убеждены в том, что он будет продолжать свои позитивные усилия.

Действительно, межправительственный процесс необходимо возобновить как можно скорее. Г-н Председатель, мы поддерживаем Вашу идею в отношении необходимости заложить основу для начала межправительственных переговоров. В этой связи мы приветствуем создание консультативной группы. Мы надеемся, что Ваша решимость будет содействовать созданию новой динамики, поскольку конечная цель наших усилий — более эффективный, транспарентный и представительный Совет Безопасности, который отражает геополитические реальности двадцать первого века и вносит вклад в повышение авторитета Организации Объединенных Наций и укрепление международной системы — остается сейчас как никогда ранее важной.

Главные идеи, касающиеся реформы Совета Безопасности, которых придерживаются различные группы, принимающие участие в межправительственных переговорах, хорошо известны. Некоторые из них разделяет подавляющее большинство государств-членов, включая Бельгию и Нидерланды. Например, по нашему мнению, следует расширить Совет в обеих категориях членского состава — как в постоянной, так и в непостоянной. Другие идеи и предложения были представлены недавно и заслуживают пристального внимания. В частности, следует отметить предложения Франции о кодексе поведения в отношении добровольного ограничения применения права вето, когда речь идет о массовых зверствах. Это смелое и позитивное предложение. Мы призываем других постоянных членов Совета здраво подойти к его рассмотрению.

Бельгия и Нидерланды хотели бы подчеркнуть, что, независимо от того, о каких предложениях идет речь, всем государствам-членам следует подойти к участию в процессе в духе компромисса.

От нас всех потребуется готовность пойти на компромисс. У нас нет другой альтернативы, если мы действительно хотим добиться прогресса. Как мы неоднократно заявляли ранее, нам следует принять меры, для того чтобы изменить статус-кво.

После завершения сегодняшних общих прений мы с нетерпением ожидаем возможности принять участие в первом заседании межправительственных переговоров. Это позволит нам более детально рассмотреть все предложения. Мы надеемся, что оно ляжет в основу проведения конкретных, информированных и обоснованных переговоров. Г-н Председатель, Бельгия и Нидерланды заверяют Вас и Председателя межправительственных переговоров в своей безоговорочной поддержке любых усилий, которые приведут к достижению реального прогресса.

Г-н Гербер (Швейцария) (*говорит по-английски*): Я рад возможности выступить в моем качестве координатора Группы по вопросам подотчетности, согласованности и транспарентности (ПСТ), межрегиональной группы, состоящей из 22 государств, для того чтобы сделать краткое заявление исключительно в связи пунктом 29 повестки дня, озаглавленным «Доклад Совета Безопасности».

В настоящее время в состав ПСТ входят Австрия, Венгрия, Габон, Иордания, Ирландия, Коста-Рика, Лихтенштейн, Мальдивские Острова, Новая Зеландия, Норвегия, Папуа-Новая Гвинея, Перу, Португалия, Саудовская Аравия, Словения, Танзания, Уругвай, Финляндия, Чили, Швейцария, Швеция и Эстония. Идея создания Группы была выдвинута в мае в качестве новой инициативы по улучшению методов работы Совета Безопасности. Название Группы — и ее аббревиатура (на англ. языке “*ACT*”, то есть, «действовать») — отражает нашу общую убежденность в том, что эти качества необходимы применительно ко всем видам деятельности Совета Безопасности.

ПСТ хочет поблагодарить Вас, г-н Председатель, за эту возможность обсудить годовой доклад Совета Безопасности (A/68/2). Это — ключевой момент в том, что касается взаимодействия между Генеральной Ассамблеей и Советом Безопасности и важная тема для обсуждения того, что уже сделано.

ПСТ хотела бы поблагодарить представителя Китая в его качестве Председателя Совета Безопасности в ноябре месяце за представление доклада всем членам Организации.

ПСТ твердо уверена в том, что содержание доклада является чрезвычайно важным, и приветствует возможность углубленно изучить его содержание, прежде чем комментировать его. Поэтому мы были рады получить заверения Канцелярии Председателя в том, что он организует отдельное заседание в конце ноября — предположительно 21 ноября — с целью проведения более углубленного обсуждения пункта 29 повестки дня. От имени ПСТ я хочу поблагодарить Вас, г-н Председатель, за предоставление государствам-членам времени, необходимого для тщательного изучения и анализа доклада и повышения тем самым качественного уровня обсуждения. ПСТ обнародует подробное заявление о содержании доклада, когда возобновятся прения по пункту 29 повестки дня 21 ноября.

Г-н Манджив Сингх Пури (Индия) (*говорит по-английски*): Я считаю особой честью возможность выступать здесь сегодня. Так как я готовлюсь к завершению срока своей работы в постоянном представительстве Индии, продолжавшегося четыре с половиной года, для меня большая честь увидеть на посту Председателя Генеральной Ассамблеи человека, к которому я всегда относился, как к лидеру, и который был для меня большим другом и наставником. Я считаю высокой честью, г-н Председатель, возможность выступать здесь сегодня, в то время как Вы председательствуете на этом заседании. Разумеется, высокопоставленные представители нашей делегации, поздравили Вас и предложили свою всемерную поддержку. Позвольте мне также лично поздравить Вас и предложить всемерную поддержку нашей делегации в течение вашего руководства работой текущей сессии.

Мы искренне приветствуем ваши инициативы и вашу руководящую роль, г-н Председатель, направленные на то, чтобы серьезным образом активизировать процесс реформирования Совета Безопасности. Как сказал мой коллега из Карибского сообщества (КАРИКОМ), это один из наиболее важных вопросов, стоящих сегодня перед Организацией.

Мы также хотели бы поблагодарить представителя Китая за представление доклада Совета Безопасности (A/68/2).

Главная цель моего сегодняшнего заявления заключается в том, чтобы обсудить вопрос о

справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава и связанные с этим вопросы. Вначале, я хочу приветствовать повторное назначение посла Захира Танина на пост Председателя межправительственных переговоров, что является в высшей степени позитивным событием и обеспечивает столь необходимую преемственность этих прений.

Прежде чем подробно изложить свои соображения, я хотел бы присоединиться к заявлениям, сделанным ранее представителем Японии от имени Группы четырех, и представителем Сент-Киттса и Невиса от имени Группы стран "*L.69*". Я также хотел бы всемерно поддержать заявление, с которым выступил представитель Гайаны от имени КАРИКОМ, и прошу всех присутствующих уделить особое внимание тому, что он сказал.

Так как я внимательно следил за прениями по вопросу о реформировании Совета Безопасности на протяжении последних четырех с половиной лет в Нью-Йорке, а также на протяжении почти десяти лет до этого, я хотел бы развенчать несколько мифов, чтобы внести ясность в некоторые ключевые вопросы, которые поднимались в последнее время.

Во-первых, мы участвовали в девяти раундах межправительственных переговоров, начиная с 2009 года, которые проводились без надлежащей подготовки. Возможно, это единственный имеющийся на настоящий момент пример многосторонних переговоров, которые до сих пор проводились без какого-либо текста, что противоречит логике многосторонней дипломатии. Данный процесс изначально должен был происходить на основе текста. Мне кажется, что любой человек, который утверждает, что мы не можем перейти к основанным на тексте переговорам, отрицает всякую возможность движения вперед. Ибо если мы не проводим переговоры на основе текста, то что лежит в их основе?

Председатель межправительственных переговоров, после того, как он исполнял обязанности Председателя в ходе восьми раундов переговоров в течение пяти лет и выслушал ясно и четко высказанные мнения всех заинтересованных групп и каждого государства-члена, пришел именно к такому заключению в своем письме от 25 июля 2012 года, высказав рекомендацию, касающуюся того, что, как и в рамках всех других процессов в Организации Объединенных Наций, он должен быть уполномочен подготовить то, что он назвал кратким рабочим документом, с тем чтобы продвигать процесс в направлении подлинных переговоров на основе взаимных уступок. Этот призыв встретил широкую поддержку присутствующих на последнем заседании в рамках межправительственных переговоров, состоявшемся 27 июня.

Однако впоследствии мы узнали, что небольшая группа скептически настроенных представителей протестовала против роли Председателя и его рекомендаций, хотя эти рекомендации были признаны в решении Ассамблеи по этому вопросу, касающемуся продления его полномочий. Для того чтобы изучить вопрос, вызывающий их озабоченность, Председатель Генеральной Ассамблеи позднее сформировал консультативную группу с целью оказания ему помощи в сборе сведений, которые должны стать основой межправительственных переговоров, и теперь та же самая группа скептиков оспаривает его право сделать это. Это поистине полный абсурд. Нельзя гнаться за двумя зайцами. Наша делегация твердо уверена в том, что Председатель, будучи единогласно избранным, имеет полное право избирать тех, кого он хочет иметь в качестве своих советников, избирать вопросы и формы получения советов по ним и какие выводы делать из этих советов. В связи с этим я должен упомянуть о том, что я вижу здесь посла Ноэла Синклера и высоко оцениваю его роль и его усилия.

Я хотел бы еще раз заявить о том, что мы приветствуем инициативу Председателя и надеемся, что сведения консультативной группы помогут нам продвигаться вперед на основе текста, представленного Председателем Генеральной Ассамблеи.

Я также хотел бы просить все государства-члены не считать, что переговоры на основе текста непременно носят враждебный характер по отношению к позиции любой группы или ослабляют ее, а также являются истиной в последней инстанции, поскольку когда такие сведения будут представлены Председателем межправительственных переговоров, буквально каждое государство-член будет иметь полное право предлагать добавления, исключения из текста или поправки к нему и расширять инициативу Председателя. Но недопущение даже возможности подготовки таких сведений и распространение клеветы не делает чести любому из нас. Второй миф, которого мне хотелось бы коснуться

сегодня, заключается в часто упоминаемой одними и теми же противниками реформ необходимости полного консенсуса как единственного пути вперед.

В отношении столь сложного и актуального вопроса, как реформа Совета Безопасности, нам всем известно, что как только и когда он будет согласован, он в конечном итоге подвергнется в зале Генеральной Ассамблеи испытанию путем голосования. Именно это предписывается Уставом Организации Объединенных Наций. Мы также согласны и признаем, что этого этапа мы еще не достигли, но настаивать на том, что никакого продвижения вперед быть не может до тех пор, пока мы не достигнем полного консенсуса, это равносильно тому, чтобы чинить препятствия любому прогрессу.

Неоднократные и четкие высказывания всех основных заинтересованных сторон как в рамках межправительственных переговоров, так и в Генеральной Ассамблее, вновь и вновь доказывают, что подавляющее большинство поддерживает расширение членского состава Совета в обеих его категориях. Таково же наблюдение Председателя межправительственных переговоров, сделанное им после заслушивания заявлений государств-членов на протяжении пяти последних лет. Поэтому мы надеемся, что консультативная группа учтет это при вынесении своих заключений.

Третий неуместный миф, которого мне хотелось бы коснуться, заключается в очевидных опасениях того, что в результате процесса межправительственных переговоров одни страны попадут в расширенный состав Совета, а другие нет. В настоящее время мы находимся на том этапе процесса, когда еще не время решать или указывать, какие страны станут членами Совета в его расширенном формате. Сейчас мы пытаемся посредством межправительственных переговоров согласовать только общие параметры того, каким станет расширенный Совет Безопасности, и представить поддающиеся доработке и согласованию варианты по каждому из пяти ключевых аспектов, определенных в решении 62/557.

В итоговых решениях Всемирного саммита 2005 года главы наших государств поставили перед нами задачу, которую мы должны выполнить. Если мы позволим этому незначительному, но активному меньшинству соперничающих друг с другом претендентов на места в Совете воспрепятствовать продвижению данного процесса вперед, тогда мы не выполним своей обязанности добиться результатов в этом своем обязательстве.

В этой связи я обращаюсь к своему последнему аргументу. Проведение реформы Совета Безопасности нельзя считать процессом, который может продолжаться до бесконечности. В свете происходящих в последнее время повсюду в мире событий все чаще подвергаются сомнению не только представительный характер Совета Безопасности, но и сам его авторитет, и громкий призыв к преобразованиям с каждым днем усиливается.

Все эти важные вести нельзя игнорировать в нашем общем стремлении добиться реформы Совета Безопасности. Нам нужен график, ориентированный на достижение конкретных результатов, и 2015 год — когда будет отмечаться семидесятая годовщина Организации Объединенных Наций и когда истечет десять лет со времени проведения Всемирного саммита 2005 года, в ходе которого главы всех наших государств и правительств поставили перед нами задачу добиться скорейшего проведения реформ Совета Безопасности, — обеспечит важную возможность для того, чтобы достичь конкретных результатов в отношении этого наиболее актуального вопроса.

Мы надеемся, что мы можем сообща провести работу в конструктивном духе и на длительную перспективу, причем не только над процессом в целом, но и в то же время над его субстантивными аспектами, с тем чтобы выполнить эту давно назревшую задачу. Ваша инициатива и личная приверженность, г-н Председатель, этому делу пользуются высочайшим признанием, и Вы добьетесь успехов, опираясь на наши коллективные усилия.

Г-н аль-Отейби (Кувейт) (*говорит по-арабски*): Сначала мне хотелось бы выразить нашу благодарность и признательность Председателю Совета Безопасности Постоянному представителю Китая г-ну Лю Цзеи за представление им ежегодного доклада Совета (A/68/2) за период с 1 августа 2012 года по 31 июля 2013 года. Мы хотели бы поблагодарить также и Соединенные Штаты за подготовку введения к этому докладу и за их более активное участие в работе Совета.

Мы поздравляем наших друзей, ставших новыми непостоянными членами Совета Безопасности на период 2014–2015 годов. Мы выражаем нашу

поддержку заявления, сделанного представителем Египта от имени Движения неприсоединения, и с удовлетворением отмечаем усилия посла Захира Танина в его качестве Председателя неправительственных переговоров. Надеемся, что он добьется прогресса в реформировании Совета Безопасности и реализует давно зародившиеся чаяния и надежды на оживление и усиление роли Совета.

Более 20 лет истекло с тех пор, как были начаты обсуждения вопроса о расширении членского состава Совета и совершенствовании методов его работы, однако этот процесс по-прежнему блокируется и требует политической воли для сближения взглядов ради достижения желанных целей. Все чаще возникающие на международной политической арене сложные проблемы требуют от нас активизации переговоров и совместного достижения более высокой и благородной цели, в том числе международного единодушия и выполнимых рекомендаций относительно совершенствования методов работы Совета. Участие в этих переговорах должно принимать большинство, если не все государства.

Наша позиция в отношении реформы Совета Безопасности в последние годы остается твердой и зиждется на следующих основных принципах.

Во-первых, реформа Совета Безопасности должна проводиться согласно общей концепции, охватывающей ныне проводимые преобразования и усовершенствования всех органов Организации Объединенных Наций и нацеленной на более четкую слаженность и сбалансированность в работе Организации. Нам следует сосредоточиться на дальнейшем развитии взаимоотношений Совета Безопасности с другими органами, особенно Генеральной Ассамблеей и Экономическим и Социальным Советом, на прерогативы которых посягать он, однако, не должен. Роль Совета Безопасности следует ограничить задачами, возлагаемыми на него Уставом Организации Объединенных Наций в деле поддержания международного мира и безопасности.

Во-вторых, любая идея о реформировании Совета Безопасности должна определяться нашим стремлением расширить представленность в Совете всего членского состава Организации, в котором должно найти свое отражение реальное положение дел на международной арене, значительно изменившееся со времени создания Организации Объединенных Наций в 1945 году.

В-третьих, необходимо и в дальнейшем совершенствовать методы работы Совета Безопасности и повышать уровень транспарентности и четкости его работы. Для улучшения и реорганизации методов работы Совета Безопасности надлежит принять постоянные правила его процедуры.

В-четвертых, право вето надлежит применять согласно конкретным руководящим принципам и сдерживающим его нормам. Его следует применять только на основании Главы VII Устава Организации Объединенных Наций.

В-пятых, любое расширение членского состава Совета Безопасности должно быть направлено на то, чтобы предоставить малым государствам дополнительные возможности для внесения своего вклада в работу Совета. В его представительстве не следует игнорировать права арабских и мусульманских стран ввиду их численности, значения и вкладов в дело защиты целей и принципов Устава.

Что касается совершенствования методов работы Совета, в том числе призывов к рационализации применения права вето, то мы одобряем предложение президента Франции Олланда, согласно которому пять постоянных членов добровольно воздерживались бы от его применения в делах, касающихся преступлений против человечности. В этом контексте мне хотелось бы выразить наше признание и понимание позиции Саудовской Аравии в отношении членского состава Совета. Мы разделяем его недовольство неспособностью Совета выполнять свои обязанности и обязательства в отношении поддержания международного мира и безопасности, особенно в отношении арабских и мусульманских вопросов.

Наша делегация выражает свою поддержку письма Бахрейна в его качестве Председателя Группы арабских государств от 31 октября на имя Председателя Генеральной Ассамблеи, в котором подчеркивается позиция членов Лиги арабских государств в отношении реформы Совета Безопасности, согласно которой Группе арабских государств следует предоставить одно из постоянных мест. Эта позиция изложена в сводном документе, представленном Председателем межправительственных переговоров. Согласно решению 62/557, межправительственные переговоры являются

единственным форумом для достижения договоренности относительно расширения и реформы Совета Безопасности.

Встающие перед международным сообществом и быстро сменяющие друг друга сложные вызовы и взаимосвязанные вопросы вынуждают нас упорно продолжать наращивать усилия по поощрению и активизации роли и повышению эффективности Совета Безопасности и настаивать на этом с целью наделить его способностью решать стоящие перед ним сложные задачи и стать более представительным, транспарентным, авторитетным и беспристрастным.

Г-н Чуркин (Российская Федерация): Мы приветствуем созыв сегодняшнего заседания Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, которое является хорошей возможностью всем государствам-членам совместно обсудить результаты работы Совета Безопасности за год, а также обменяться мнениями по вопросу его реформирования. Такая транспарентная дискуссия, на наш взгляд, очень важна. Признательны Постоянному представителю Китая послу Лю Цзеи, который в качестве Председателя Совета Безопасности в текущем месяце представил от имени всего Совета его ежегодный доклад (A/68/2).

Хотели бы также поблагодарить делегацию Соединенных Штатов Америки, которая проделала большую работу по подготовке и сведению данного доклада. Полагаем, что он в целом объективно отражает динамику работы Совета за прошедший год. Тот факт, что Совет, как и в предыдущие годы, активно занимался решением важнейших проблем современности, свидетельствует о том, что международное сообщество и сами члены Совета отдают должное принципу уникальной легитимности решений Совета Безопасности, которая лежит в основе процесса урегулирования проблем в области международного мира и безопасности. При всей политизированной критике Совета Безопасности, которую порой приходится слышать, полагаем, что объективный сравнительный анализ показал бы, что Совет Безопасности Организации Объединенных Наций является одним из наиболее эффективных международных институтов.

Вопрос о реформе Совета Безопасности, безусловно, чрезвычайно важен, но он не должен заслонять собой повседневную работу Совета и Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций по решению реальных проблем, стоящих перед международным сообществом. Чтобы избежать разочарований в дальнейшем, не стоит полагать, что расширенному Совету будет легче принимать требуемые решения. Скорее всего, этот процесс лишь усложнится. При выдвижении тех или иных формул реформы Совета важно задаваться вопросом: действительно ли они обеспечат более сбалансированный состав Совета Безопасности или приведут к усилению перекосов в пользу одних регионов и групп государств за счет других; будет ли реформированный Совет приспособлен к быстро меняющемуся ландшафту современного мира?

Россия выступает за придание Совету Безопасности более представительного характера. Однако усилия в этом направлении не должны сказываться на способности Совета эффективно и оперативно реагировать на возникающие вызовы. Это тем более актуально сейчас, когда мы являемся свидетелями разрастания конфликтных очагов на планете. В этом контексте мы выступаем за сохранение компактности состава Совета Безопасности. Его оптимальный численный состав не должен превышать «чуть больше двадцати» членов. Для нас неприемлемы любые идеи, ведущие к ущемлению прерогатив нынешних постоянных членов Совета Безопасности, включая институт вето. Эти прерогативы являются отражением того исторического вклада, который «пятерка» внесла в становление Организации Объединенных Наций. Кроме того, следует помнить: институт вето является важным фактором, стимулирующим членов Совета Безопасности к поиску сбалансированных решений, поэтому покушаться на него было бы неверно и исторически, и политически. Право вето не раз позволяло избегать принятия решений, которые, под благовидным предлогом, продвигали бы политическую повестку дня одной группы государств и лишь усугубляли бы проблемы, требующие надлежащего решения.

Мы полностью поддерживаем неоднократно звучавшее с этой трибуны мнение о том, что процесс реформирования Совета Безопасности должен быть «собственностью» всех без исключения государств-членов. В этом контексте у нас вызывает сомнения нетранспарентная практика создания различных закрытых групп узкого состава, которые, не имея на то мандата Генеральной Ассамблеи,

якобы занимаются поиском «основы для продолжения переговоров». Келейность в создании подобных групп ведет к возникновению новых водоразделов среди государств-членов и вряд ли работает на повышение конструктивности процесса. Председатель Генеральной Ассамблеи, разумеется, волен выслушивать любые советы. Лишь бы они не навязывались участникам переговоров по реформе Совета Безопасности. Также убеждены, что вопрос реформы Совета Безопасности не может быть решен «арифметическим путем» за счет постановки тех или иных моделей на голосование для получения минимально необходимых голосов. Результат, достигнутый таким образом, едва ли добавит авторитета Совету Безопасности и не послужит укреплению всемирной Организации.

Если не удастся достичь в данном вопросе консенсуса, то в любом случае политически необходимо гарантировать поддержку значительно большего числа государств-членов, чем юридически необходимое большинство в две трети голосов Генеральной Ассамблеи. Мы готовы рассмотреть любой разумный вариант расширения Совета Безопасности, включая так называемое «промежуточное решение», то есть по сути компромиссное решение, если он будет опираться на самое широкое согласие в Организации Объединенных Наций. Вместе с тем ход переговоров пока не позволяет говорить, что мы приблизились к выработке универсальной формулы реформирования Совета Безопасности, которая могла бы получить максимально широкую поддержку. Подходы по-прежнему существенно различаются. Нет общего понимания в отношении общих параметров реформы, без чего невозможно перейти к более конкретным формам работы.

В этих условиях не видим альтернативы продолжению в ходе текущей сессии Генеральной Ассамблеи терпеливой работы по сближению переговорных позиций. Рассчитываем, что усилия Председателя Генеральной Ассамблеи посла Джона Эша и координатора переговоров Постоянного представителя Афганистана посла Захира Танина будут направлены на оказание максимального содействия переговорам при том понимании, что «собственность» в этом процессе остается за самими государствами-членами. Убеждены, что такая работа должна проводиться в спокойном, транспарентном и инклюзивном ключе без искусственных временных графиков. Правильный, объединяющий всех членов Организации Объединенных Наций результат слишком важен.

И в заключение хочу сказать, что прогресс в реформировании Совета Безопасности зависит только от политической воли государств-членов и их готовности достичь разумного компромисса.

Г-н Хиари (Тунис) (*говорит по-французски*): Прежде всего я хотел бы поблагодарить Постоянного представителя Китая за представление доклада Совета Безопасности (A/68/2) и делегацию Соединенных Штатов за их вклад в его подготовку. Я хотел бы выразить Вам, г-н Председатель, свою искреннюю признательность за то, что Вы включили вопрос реформы Совета Безопасности в число своих приоритетных задач. Я хотел бы заверить Ассамблею в твердой поддержке со стороны нашей страны любых усилий по продвижению вперед межправительственного процесса по этому вопросу в рамках мандата Генеральной Ассамблеи, как указано в решении 62/557.

Я хотел бы также отдать должное координатору переговоров Постоянному представителю Афганистана г-ну Танину за его неустанные усилия по координации обсуждений, проводимых по теме реформы Совета Безопасности, и поздравить его в связи с продлением его мандата во время этой сессии.

Наша делегация присоединяется к заявлениям, с которыми выступили представитель Сьерра-Леоне от имени Группы африканских государств и представитель Египта от имени Движения неприсоединения.

Сейчас, когда мир переживает серьезные геостратегические перемены, большинство стран признает необходимость активизации международных отношений и придания новой силы импульсу, регулирующему современные международные реалии. Невозможно избежать реформы Совета Безопасности, который находится в самом центре этих процессов в качестве органа, которому вверена задача поддержания международного мира и безопасности. Совет Безопасности должен быть реформирован в целях повышения его эффективности и способности функционировать, в полной мере выполняя свои обязанности от имени всех государств-членов в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций.

Начиная с 1960-х годов Тунис принимает участие в различных операциях по поддержанию мира, тем самым внося свой вклад в урегулирование конфликтов. Мы слишком хорошо осведомлены о проблемах, порождаемых войной и тлеющей напряженностью. Наша страна по-прежнему убеждена в том, что Совет Безопасности в нынешнем ограниченном составе и при наличии столь жестких механизмов не в состоянии удовлетворить существующую сегодня потребность в оперативном, эффективном и надлежащем вмешательстве в назревающие конфликты и не может воплощать в жизнь мечты и чаяния людей во всем мире, которые видят в Организации Объединенных Наций и ее исполнительных органах единственный проблеск надежды, который сейчас гаснет.

На Ближнем Востоке появились новые очаги напряженности. В этой связи наша делегация хотела бы вновь заявить о своей поддержке усилий, предпринимаемых в рамках межправительственных переговоров по вопросу о справедливом представительстве в Совете Безопасности. Цель этих усилий заключается в достижении транспарентного и инклюзивного соглашения, в рамках которого будет выработано решение, пользующееся поддержкой государств-членов, представляющих наиболее широкий политический спектр.

В этой связи Тунис приветствует приверженность активизации усилий и сознает необходимость придать новый импульс процессу межправительственных переговоров, которая была выражена Председателем Генеральной Ассамблеи в его письме от 22 октября, направленном государствам-членам. Этот процесс должен оставаться единственной надлежащей институциональной основой для рассмотрения вопроса о реформе Совета Безопасности.

Мы считаем, что конечной целью любой реформы Совета Безопасности должно стать укрепление принципа справедливого представительства в этом органе. Это позволит Совету получить необходимую легитимность для того, чтобы действовать от имени международного сообщества. Этой цели можно достичь лишь в том случае, если реформированный Совет Безопасности отражает полный спектр мнений международного сообщества и предоставляет развивающимся странам, особенно в Африке, по праву принадлежащее им место в Совете Безопасности.

В этом контексте Тунис по-прежнему решительно поддерживает позицию Африканского союза, отраженную в Эзулвинском консенсусе. На наш взгляд, настало время исправить сложившуюся ситуацию, в которой Африканский континент по-прежнему лишен постоянного места в Совете Безопасности. Это справедливо и в отношении Арабского региона. Именно поэтому моя страна также поддерживает позицию Группы арабских государств, которая изложена в сводном документе, разработанном в ходе межправительственных переговоров.

Реформа Совета Безопасности должна носить всеобъемлющий, прозрачный и сбалансированный характер. Мы должны сделать все возможное для того, чтобы повестка дня Совета отражала нужды и интересы как развитых, так и развивающихся стран объективным, рациональным, неизбирательным и непредвзятым образом. Необходимо решить все основные вопросы, в том числе вопросы, касающиеся его состава, региональной представленности, повестки дня, методов работы и процесса принятия решений, включая право вето. Реформа должна также учитывать отношения между Советом Безопасности и другими главными органами Организации Объединенных Наций, а также полное уважение Советом прерогатив и функций каждого из этих органов, в частности Генеральной Ассамблеи. Такие вопросы следует рассматривать так же внимательно и последовательно, как и вопросы, касающиеся других аспектов реформы.

Сэр Марк Лайалл Грант (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*)): Я хотел бы поблагодарить Постоянного представителя Китая за представление доклада Совета Безопасности (A/68/2) сегодня утром.

Соединенное Королевство выражает удовлетворение в связи с возможностью выступить с заявлением по вопросу о реформе Совета Безопасности. Для нас это возможность подчеркнуть нашу твердую приверженность реформированию Совета Безопасности, с тем чтобы он более четко отражал реальности современного мира. Насколько мы знаем, подавляющее большинство государств-членов разделяют эту глобальную цель. Вместе с тем, предложения относительно того, какой облик должна принять реформа, различаются и требуют проведения реальных переговоров с целью

нахождения общего мнения. Настало время приступить к таким переговорам.

Соединенное Королевство поддерживает идею расширения членского состава Совета, согласно которой в состав постоянных членов будут входить Бразилия, Германия, Индия и Япония, а также идею о предоставлении права на постоянное представительство странам Африки. Мы также поддерживаем предложение о расширении категории непостоянных членов. Несмотря на то, что наше положительное мнение в отношении реформы сформулировано четким образом, мы все же приветствуем новые инициативы, которые могут придать дискуссиям по вопросу реформирования столь необходимый импульс, и по-прежнему готовы работать со всеми сторонами и группами, которые разделяют эту точку зрения.

В этой связи мы приветствуем повторное назначение посла Танина на должность Председателя межправительственных переговоров. Он непрерывно работает на этом посту, и мы поддерживаем его неустанные усилия, нацеленные на нахождение пути продвижения вперед межправительственных переговоров. Г-н Председатель, мы также приветствуем Вашу инициативу создать консультативной группу и с нетерпением ожидаем возможности обсудить ее идеи и предложения со всем членским составом Организации. Залогом прогресса в осуществлении реформы является формулирование общей позиции, на которую мы все можем опереться и продвинуться вперед.

Мы принимаем к сведению предложение Франции о применении права вето и согласны с тем, что Совету Безопасности крайне необходимо принять меры для предотвращения массовых зверств и преступлений против человечности. Со своей стороны, Соединенному Королевству трудно представить обстоятельства, при которых мы могли бы применить свое право вето, с тем чтобы заблокировать решение по предотвращению массовых зверств и преступлений против человечности. Мы и впредь будем работать с другими членами Совета, с тем чтобы они выполняли свои обязанности и обязательства в соответствии с Уставом, а также со всеми государствами-членами в отношении реформы Совета, благодаря которой он станет более представительным и эффективным.

Я хотел бы, пользуясь этой возможностью, вновь заявить о приверженности Соединенного Королевства совершенствованию методов работы Совета Безопасности и его усилиям в этом направлении. За последние несколько лет нам удалось многого достичь в плане повышения уровня транспарентности и эффективности Совета Безопасности, в том числе благодаря более частому проведению открытых прений. Наш коллега из Китая уже заявил, что за последние 12 месяцев в Совете Безопасности было проведено 174 открытых заседания. Было созвано больше заседаний по формуле Аррии, а также более активно использовались средства для проведения видеоконференций. На заседании Совета по вопросу о методах работы, которое состоялось 29 октября (см. S/PV.7052), я выступил с предложением принять меры по повышению уровня эффективности работы Совета, в которое входил вопрос о необходимости укладываться во временной регламент, и выступил в поддержку расширения работы Совета в рамках предотвращения конфликтов с помощью уже имеющихся в его распоряжении механизмов, например, обзорных брифингов. Мы и впредь будем выступать с такими предложениями исходя из того, что создание эффективного и транспарентного Совета отвечает интересам всех государств-членов.

Г-н О Джун (Республика Корея) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я хотел бы выразить Вам как Председателю Генеральной Ассамблеи признательность за созыв этого заседания. Я также благодарю посла Китая Лю Дзеи за представление ежегодного доклада Совета Безопасности (A/68/2) от имени Совета.

За отчетный период ежедневные усилия Совета по выполнению своего мандата по поддержанию международного мира и безопасности охватили практически все регионы мира. Вопросы, связанные с Африканским континентом, оставались в центре повестки дня и обеспечивали более 60 процентов рабочей нагрузки Совета. Активное участие Совета было чрезвычайно необходимым для положительных сдвигов в таких странах, как Демократическая Республика Конго, Мали и Сомали.

В большинстве случаев операции по поддержанию мира эффективно способствовали укреплению мира и безопасности в Африке. Совет вновь подтвердил свою приверженность укреплению стабильности в Демократической Республике Конго,

санкционировав в своей резолюции 2098 (2013) формирование в рамках Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго бригады оперативного вмешательства.

В Мали принятие резолюции 2100 (2013), благодаря которой была учреждена Многопрофильная комплексная миссия Организации Объединенных Наций по стабилизации в Мали, стало значительным шагом вперед в улучшении ситуации в плане безопасности и ускорении политического процесса в этой стране.

Что касается Сомали, то мы высоко оцениваем развертывание Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Сомали на основании резолюции 2102 (2013), в мандат которой входит оказание поддержки усилиям правительства Сомали по обеспечению мира и примирения.

Эти достижения были бы невозможны без конструктивного взаимодействия Совета с региональными и субрегиональными организациями, такими как Африканский союз (АС) и Экономическое сообщество западноафриканских государств. Хотя Совет Безопасности несет главную ответственность за поддержание международного мира и безопасности, усилия региональных организаций, направленные на то, чтобы взять на себя ответственность и самостоятельно решать свои проблемы, должны получать решительную поддержку. Непрерывное участие Совета мира и безопасности Африканского союза в решении пока еще не урегулированных вопросов в отношениях между Суданом и Южным Суданом представляет собой пример такого взаимодействия.

Среди проектов Совета в других регионах завершение мандата Интегрированной миссии Организации Объединенных Наций в Тиморе-Лешти в прошлом году является свидетельством того, чего может добиться международное сообщество, работая сообща, а также является примером успешной стратегии свертывания.

Несмотря на достигнутый прогресс, ситуация в Сирии по-прежнему остается для Совета серьезным вызовом. Пролилось слишком много крови, и мы глубоко обеспокоены продолжающимися нарушениями прав человека и ухудшением гуманитарной ситуации в Сирии. Совет Безопасности только недавно принял резолюцию 2118 (2013) о химическом оружии и опубликовал заявление Председателя о гуманитарной ситуации (S/PRST/2013/15). Хотя важным требованием для урегулирования кризиса является осуществление этих документов в полном объеме, необходимо в срочном порядке изыскать соответствующее политическое решение. Мы настоятельно призываем к немедленному проведению конференции «Женева-2».

Еще одним нерешенным вопросом для Совета Безопасности является процесс достижения мира между Израилем и Палестиной. Республика Корея поддерживает решение на основе двух государств, предусматривающее сосуществование израильского и палестинского народов, живущих бок о бок в мире и безопасности. Мы надеемся, что обе стороны сохранят твердую приверженность процессу и достигнут соглашения в оговоренные сроки.

Что касается вопроса о нераспространении, то следует отметить, что Совет принял жесткие меры в ответ на использование Корейской Народно-Демократической Республикой в декабре 2012 года технологии баллистических ракет и проведение в феврале этого года третьего ядерного испытания. В резолюциях 2087 (2013) и 2094 (2013) эти действия получили решительное осуждение как нарушения соответствующих резолюций Совета; в них также был расширен режим санкций в отношении Северной Кореи. Принятие этих резолюций вновь подтвердило авторитет Совета в поддержании международного мира и безопасности и принципов нераспространения. В этой связи огромное значение имеет работа Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1718 (2006).

Что касается других тематических вопросов, то следует отметить значительный прогресс в деле продвижения вперед повестки дня в области защиты гражданских лиц в вооруженных конфликтах. Как Председатель Совета в феврале месяце Республика Корея созвала открытые прения высокого уровня по данному вопросу (S/PV.6917), в ходе которых Совет вновь справедливо заявил о том, что защита гражданских лиц является одной из его основных обязанностей. Публикация соответствующего заявления Председателя (S/PRST/2013/2) подчеркнула приверженность Совета борьбе с безнаказанностью и делу обеспечения эффективного осуществления миротворческими миссиями мандатов по защите. Неизменно высокое число жертв в целом ряде конфликтных ситуаций четко демонстрирует,

что защита гражданских лиц, в частности женщин и детей, должна оставаться приоритетом в работе Совета.

Улучшение методов работы Совета Безопасности является важным элементом повышения эффективности и легитимности его работы. В отчетный период Совет прилагал усилия по повышению транспарентности и эффективности, а также укреплению взаимодействия с остальными членами Организации Объединенных Наций. К числу позитивных событий следует отнести проведение председателями итоговых заседаний и брифингов, использование таких форматов, как неофициальные интерактивные диалоги, а также более регулярный созыв заседаний со странами, предоставляющими воинские и полицейские контингенты. Мы с удовлетворением отмечаем, что Рабочая группа Совета Безопасности по документации и другим процедурным вопросам способствовала повышению транспарентности работы Совета благодаря принятию записок Председателя S/2013/515 и S/2013/630.

Республика Корея считает, что в своем стремлении провести реформу Совета все мы должны также прилагать усилия к укреплению его демократических основ с целью повышения его подотчетности перед всеми членами Организации. В этой связи мы придерживаемся мнения о том, что единственным убедительным способом обеспечения более представительного, демократичного и эффективного Совета Безопасности является проведение периодических выборов.

Мы благодарим Председателя Генеральной Ассамблеи за его письмо от 22 октября, в котором выражается его намерение продолжить межправительственные переговоры по реформе Совета Безопасности в ходе шестьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи. Мы по-прежнему убеждены, что процесс реформирования Совета Безопасности должен твердо опираться на комплексный подход и инициироваться государствами-членами, как это предусматривается в решении Ассамблеи 62/557. Соответственно, единственным форумом, на котором можно достичь соглашения по данному вопросу, имеющем решающее значение для будущего Организации Объединенных Наций, является процесс межправительственных переговоров.

Республика Корея, являясь в настоящее время непостоянным членом Совета Безопасности, будет продолжать свои усилия по обеспечению более подотчетного и эффективного Совета.

Г-жа Дикарло (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Соединенные Штаты с удовольствием принимают участие в этих ежегодных пленарных прениях, посвященных важному вопросу о реформе Совета Безопасности. Однако прежде всего я хотела бы поблагодарить Председателя Совета Безопасности посла Лю Цзеи (Китай) за представление Генеральной Ассамблее ежегодного доклада Совета (A/68/2). Этот доклад, представляемый в соответствии со статьями 15 и 24 Устава Организации Объединенных Наций, позволяет всем государствам-членам ознакомиться с работой Совета за отчетный период. В этом году делегация Соединенных Штатов была ответственна за подготовку вводной части ежегодного доклада. Одна из наших целей заключалась в том, чтобы эта часть была максимально краткой и удобочитаемой и чтобы при этом в ней содержалось сжатое резюме большого объема информации. Наша делегация благодарит нынешних и бывших членов Совета за помощь в выполнении этой задачи.

Сегодняшние прения проходят в преддверии двадцатой годовщины создания Рабочей группы открытого состава по реформе Совета Безопасности, что произошло в декабре 1993 года, когда мы консенсусом приняли резолюцию 48/26. С тех пор непостоянными членами Совета становились 79 различных государств-членов. За это время мы вместе с этими многочисленными партнерами коллективно рассмотрели целый ряд различных вопросов, и каждый из них внес свой вклад в важную работу Совета. Их вклад свидетельствует о том, что нам необходим такой Совет Безопасности, который лучше отражал бы реальность XXI века и был бы максимально способен выполнять свой мандат и эффективно решать глобальные проблемы этого столетия.

Соединенные Штаты готовы рассмотреть возможность некоторого расширения членского состава Совета в обеих категориях — как постоянных, так и непостоянных членов. При рассмотрении вопроса о том, какие страны заслуживают будущего постоянного членства, следует также учитывать их способность и готовность вносить вклад в поддержание международного мира и безопасности и в дело достижения других целей Организации Объединенных Наций, а также принять серьезную

ответственность, связанную с членством в Совете Безопасности.

Наша делегация приветствует повторное назначение посла Захира Танина (Афганистан) председателем межправительственных переговоров по реформе Совета Безопасности, и мы с нетерпением ожидаем возобновления соответствующих совещаний в этом месяце. Г-н Председатель, мы также внимательно ознакомились с Вашим письмом от 22 октября, в котором Вы сообщаете государствам-членам о том, что создана новая консультативная группа, которая должна подготовить основу для возобновления межправительственных переговоров. Соединенные Штаты с нетерпением ожидают предложений этой группы.

Наконец, мы все должны конструктивно подойти к предстоящим сессиям по реформе Совета Безопасности. Нам известно, что многие государства-члены считают, что этот вопрос рассматривается уже слишком долго, а никаких действий так и не было предпринято. Но мы надеемся, что, работая сообща, мы сумеем договориться о таком пути продвижения вперед, который устраивал бы максимальное число членов Организации Объединенных Наций и наилучшим образом способствовал бы выполнению главной обязанности Совета, а именно — поддержанию международного мира и безопасности, а также других целей Организации Объединенных Наций.

Г-н Масуд Хан (Пакистан) (*говорит по-английски*): Благодарю Вас, г-н Председатель, за созыв этого заседания, посвященного двум очень важным темам: работа Совета Безопасности в прошлом году и ход реформы Совета. Мы благодарим Председателя Совета Безопасности посла Лю Цзеи за представление ежегодного доклада Совета (A/68/2).

Лейтмотивом сегодняшних обсуждений является подотчетность Совета Безопасности за выполнение своей главной обязанности — поддержание международного мира и безопасности. Подотчетность помогает повышать эффективность и результативность работы Совета. Она также создает условия для проведения всеобъемлющей реформы состава и методов работы Совета.

В рамках записок Председателя были приняты небольшие, поэтапные, но, тем не менее, важные меры в отношении методов работы. Совет сосредоточил свои усилия на обеспечении прозрачности, взаимодействия и диалога с государствами, не являющимися членами Совета, а также на наращивании сотрудничества со странами, предоставляющими воинские и полицейские контингенты. Процесс назначения председателей вспомогательных органов Совета также становится более транспарентным, сбалансированным и инклюзивным. Возобновление в январе в период председательства в Совете Пакистана итоговых заседаний получило самое широкое одобрение. Пакистан также способствовал активизации деятельности Рабочей группы Совета Безопасности по операциям по поддержанию мира, которая включила в повестку дня этого года такие важные темы, как защита и безопасность, новые технологии, активное миротворчество, переход и сокращение численности.

Совет в наибольшей степени обязан своим успехом операциям Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, в частности многоаспектным миссиям. Пакистан гордится своей ролью страны, предоставляющей воинские контингенты. Принятая в январе в ходе председательства Пакистана резолюция 2086 (2013) о многоаспектном подходе к миротворческим операциям закладывает основы для урегулирования сложных кризисных ситуаций, рассмотрения вопросов постконфликтного миростроительства на этапах концептуальной разработки и раннего планирования и предотвращения возобновления конфликтов.

Совет эффективно и результативно выполняет свои обязанности. Его повестка дня в целом предсказуема. На прения по процедурным вопросам и споры уходит очень мало времени. Члены незамедлительно переходят к обсуждению сути вопроса. Даже конфигурация повестки дня хороша известна. Примерно две трети вопросов повестки дня посвящены Африке. В работе сложилась атмосфера коллегиальности. Несомненно, существуют разногласия по широкому кругу вопросов, однако они разрешаются посредством переговоров. Мы предложили повысить при помощи канцелярии Председателя Совета Безопасности взаимосвязь между пятью постоянными членами Совет Безопасности, непостоянными членами и общим членским составом во время серьезных кризисных ситуаций.

По вопросам, не относящимся к Ближнему Востоку, успехи и достигнутые Советом результаты варьируются от хороших до превосходных

в зависимости от ситуации. Совет Безопасности добился многого в отношении ситуации в Сомали, Кот-д'Ивуаре и Либерии. Несмотря на серьезные сложности, заметный прогресс был достигнут в Мали. Совет проявил упорство в деле урегулирования хронических конфликтных ситуаций в таких странах, как Демократическая Республика Конго, Центральноафриканская Республика, Судан и Южный Судан, где для достижения прочного мира требуется стратегическое мышление и поддержка региональных партнеров. Йемен делает успехи на пути обеспечения стабильности и демократического управления, а в Тиморе-Лешти успешно реализуется переходный процесс. В предстоящие годы мы бы приветствовали более тесное взаимодействие Организации Объединенных Наций с Афганистаном в переговорном процессе по политическим, экономическим аспектам, а также вопросам безопасности хрупкого и судьбоносного переходного периода.

Посредством резолюций в области миротворческих операций Совет выработал новые парадигмы и концепции. Во-первых, это концепция регионального подхода, как например, в Сахеле и районе Великих озер; во-вторых, активное миротворчество, получившее свое развитие с учреждением бригады оперативного вмешательства в составе Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго; в-третьих, развертывание беспилотных воздушных систем и рост спроса на них; и в-четвертых, расширяющееся сотрудничество Совета с региональными и субрегиональными организациями, особенно в Африке.

Совет играет второстепенную, но, тем не менее, очень важную роль в палестинском вопросе. Приоритетное внимание в прениях в Совете уделяется Ближнему Востоку. Мы искренне надеемся, что возобновленные при поддержке Соединенных Штатов переговоры между Палестиной и Израилем приведут к настоящему ориентированному на конкретные результаты мирному процессу.

Совет незамедлительно принял меры по запуску процесса взятия под контроль и уничтожения химического оружия в Сирии. Мы надеемся, что вновь проявленная добрая воля стран, имеющих влияние в этом регионе, а также успешное сотрудничество по вопросу химического оружия откроют путь к созыву конференции «Женева-2» и поиску политического решения.

Сейчас мне бы хотелось перейти к вопросу реформы Совета Безопасности. Пакистан полностью присоединяется к заявлению, сделанному представителем Италии от имени группы «Единство в интересах консенсуса». Выступая в Ассамблее в сентябре, премьер-министр Пакистана Наваз Шариф заявил:

> «Организация Объединенных Наций нуждается в реформе, но такая реформа должна отвечать интересам всех, а не только удовлетворять амбиции немногих ... Предполагаемые реформы должны ... быть ориентированы на динамичное будущее, они не должны закреплять или повторять устаревшие исторические примеры, основанные на привилегиях». (*A/68/PV.15, стр. 27*)

Мы принципиально выступаем против понятия новых индивидуальных постоянных членов, так как оно противоречит заявленным целям обеспечения транспарентности, демократизации и принятия решений на основе всеобщего участия. Не должно быть новых центров привилегий.

Пакистан входит в группу «Единство в интересах консенсуса», одну из сторон, наиболее заинтересованных в процессе реформ. Мы также поддерживаем позиции Движения неприсоединения и Организации исламского сотрудничества. Мы будем конструктивно работать со всеми сторонами для достижения прогресса в процессе реформирования.

В рамках этого подхода мы также выразили наше уважение и понимание общей позиции Африки, отраженной в Эзулвинийском консенсусе, который мы рассматриваем как коллективное требование целого континента и позицию, основанную на консенсусе и легитимности. Она полностью отличается от индивидуального стремления некоторых стран из других регионов к получению статуса постоянного члена, которое может лишь обострить противоречия и напряженность. Африканская позиция представляет собой особый случай, который требует соответствующего подхода. Мы будем и впредь поддерживать справедливое стремление Африки играть более весомую роль в Совете Безопасности.

Мы должны изучить наиболее оптимальные пути продвижения вперед в рамках межправительственных переговоров. На данном этапе важно достичь ясности и общего понимания или найти точки соприкосновения, о которых Вы, г-н Председатель, говорили во вчерашнем письме. В решении 62/557 обозначены четкие рамки и мандат межправительственного переговорного процесса и установлены следующие параметры.

Во-первых, этот процесс должен реализовываться по инициативе государств-членов и основываться на позициях и предложениях государств-членов и групп государств. Во-вторых, цель этого процесса заключается в осуществлении всеобъемлющей реформы, затрагивающей пять ключевых аспектов: категории членов, право вето, численный состав и методы работы, региональное представительство и взаимоотношения между Советом Безопасности и Генеральной Ассамблеей. В-третьих, этот процесс должен осуществляться на добросовестной, взаимоуважительной, открытой, всеобъемлющей и транспарентной основе в целях выработки такого решения, которое встретило бы максимально широкое политическое одобрение государств-членов.

Процесс межправительственных переговоров длится уже шестой год и встретил на своем пути как высокие ожидания, так и разочарования. Причина, вызвавшая начало переговоров, заключается в том, что ни одно из предложений по реформе Совета Безопасности не получило требуемой поддержки в Генеральной Ассамблее. Все государства-члены и группы согласились участвовать в переговорном процессе с целью поиска решения. Такое участие может быть полезным только в том случае, если будет проявлена необходимая гибкость. Без готовности идти на компромисс, трудностей на пути переговорного процесса не удастся избежать. За последние пять лет Председатель межправительственных переговоров часто призывал к гибкости. В этом состоит суть опубликованного вчера письма Председателя и его замечаний, сделанных сегодня.

Давайте рассмотрим переговорные позиции и концепции некоторых групп в их сравнении. Группа «Единство в интересах консенсуса» всегда была готова к переговорам и демонстрировала гибкость. Нам потребовалась смелая инициатива, чтобы в одностороннем порядке отойти от нашей первоначальной позиции и подготовить пересмотренное предложение, документ Италии-Колумбии. Наше компромиссное предложение является попыткой обобщить и учесть интересы крупных, средних и малых государств, а также регионов. Наше предложение не является бескомпромиссным. Оно открыто для обсуждения.

С другой стороны, мы видим, что Группа четырех придерживается своей изначальной позиции, при этом, как это ни парадоксально, предлагая другим проявлять гибкость. Они скорее навяжут другим свою позицию как свершившийся факт. Прочие вопросы реформирования имеют для них второстепенное значение. Как представляется, их точка зрения основывается на политике с позиции силы. Они как бы хотят сказать, что в силу своего политического статуса и экономической мощи, они теперь имеют право на особый статус в Организации Объединенных Наций, в отличие от всех остальных государств-членов. Иногда создается такое впечатление, что они пытаются сорвать переговоры или надавить на Председателя, чтобы получить документы, не отражающие интересы большинства.

Боюсь, что в этом процессе принцип «большинство всегда право» не будет работать. Мы не можем подталкивать к решению путем увеличения политического давления в преддверии важной годовщины, и нет каких-либо процедурных способов ускорить этот процесс. Говоря со всей откровенностью, в прошлом году Председатель межправительственных переговоров стремился получить одобрение всех государств-членов, чтобы подготовить краткий документ, который сможет послужить в качестве основы для переговоров. Но поскольку это противоречило бы всеобъемлющему и учитывающему интересы всех государств-членов процессу межправительственных переговоров, Председатель этот мандат не получил.

Мы испытываем огромное уважение перед Вами, г-н Председатель, за Ваш высокий авторитет и профессиональные качества. Вы были единогласно избраны всеми государствами-членами. Вы пользуетесь нашей поддержкой по всему спектру вопросов, включенных в повестку дня Генеральной Ассамблеи. Мы уважаем Ваше исключительное право запрашивать экспертную и консультативную помощь. Однако мы были встревожены, получив Ваше письмо от 22 октября. Группа «Единство в интересах консенсуса» ответила на Ваше письмо следующим образом.

Во-первых, в процессе создания консультативной группы отсутствовала транспарентность, инклюзивность и не проводились расширенные консультации, необходимые для уточнения цели, круга полномочий, состава и методов работы такой группы.

Во-вторых, в Вашем письме было сказано, что группа носит консультативный характер и не выступает в переговорной роли, но Вы также отметили, что ее цель состоит в том, чтобы подготовить почву для начала межправительственных переговоров, которые отражают идеи, выдвинутые на настоящий момент в ходе переговоров. Иными словами, она должна представить обобщенный или более краткий документ — это моя трактовка, а не мнение группы «Единство в интересах консенсуса».

В-третьих, как я упоминал ранее, аналогичный мандат, которого добивался Председатель межправительственных переговоров, не был предоставлен ему государствами-членами на последней сессии.

В-четвертых, такая группа не может действовать в обход процесса межправительственных переговоров и рамок, обозначенных в решении 62/557, и не должна ставить под угрозу всеохватный характер этого процесса, учитывающий мнения всех государств-членов. Решения по вопросам и процедурам, которые будут определять ход переговоров, следует принимать только в ходе межправительственных переговоров.

Как отметил представитель Италии, который выступил от имени группы «Единство в интересах консенсуса», мы не признаем консультативную группу как субъект, наделенный полномочиями как-либо участвовать в разработке документа от имени других государств-членов или навязывать какой-либо переговорный текст. Это противоречило бы характеру процесса, учитывающего мнения всех государств-членов.

Г-н Председатель, в частной беседе Вы сообщили нам и вновь подтвердили сегодня, что Вы не давали полномочий консультативной группе разрабатывать проект резолюции или документ, который послужил бы основой для переговоров. Ваше официальное заявление должно устранить недопонимание, возникшее в результате предыдущего сообщения. Вместе с тем недопонимание сохраняется, как мы услышали сегодня от тех, кто разделяет понимание и мнение о том, что консультативная группа будет фактически подготавливать краткий документ, который послужит основой для переговоров, и даже было использовано новое понятие, «текст Председателя Генеральной Ассамблеи».

В этой связи очень важно иметь четкое представление о следующих шагах в процессе реформирования. Корректировка курса имеет большое значение для обеспечения транспарентности и всеохватности и осуществления реформы Совета Безопасности в полном соответствии с рамками межправительственных переговоров. Мы по-прежнему убеждены в том, что позиция Председателя будет беспристрастной, без уклона в ту или иную сторону. Мы глубоко признательны Послу Захиру Танину за его решительные усилия на должности Председателя межправительственных переговоров на протяжении последних пяти лет. Важно, чтобы мы смогли добиться прогресса. Настало время наводить мосты и достигать консенсуса. Как Председатель Ассамблеи, беспристрастный и независимый координатор данного процесса, Вы, г-н Председатель, как никто другой подходите для этой роли.

Г-н Лю Цзеи (Китай) (*говорит по-китайски*): Организация Объединенных Наций была создана по итогам Второй мировой войны. Ее цель заключается в предотвращении бедствий войны и поддержании международного мира и безопасности. За почти 70 лет с момента ее создания международная обстановка претерпела серьезные и глубокие изменения. Количество членов Организации Объединенных Наций значительно возросло. Общих угроз и вызовов, с которыми сталкиваются все страны, стало больше. Ожидания государств-членов по отношению к Организации Объединенных Наций и Совету Безопасности постоянно возрастают. Как главный орган Организации Объединенных Наций с мандатом по поддержанию международного мира и безопасности, Совет Безопасности должен адаптироваться к меняющейся международной обстановке посредством реформирования, с тем чтобы он мог более эффективно выполнять свою священную обязанность, возложенную на него в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций.

Приоритетной задачей реформирования Совета Безопасности должно стать расширение представительства развивающихся стран, в частности, стран Африки, и предоставление более широких возможностей средним и малым странам, которые составляют большинство членов Организации

Объединенных Наций, чтобы они могли войти в состав Совета Безопасности и принимать участие в процессе принятия решений. Поскольку реформа Совета Безопасности затрагивает будущее Организации Объединенных Наций и основополагающие интересы всех государств-членов, ее можно осуществить только путем демократических и терпеливых консультаций между государствами-членами на основе общего понимания и с целью найти комплексное решение, широко отражающее позиции государств-членов.

Что касается реализации реформы Совета Безопасности, то я хотел бы коснуться следующих трех моментов.

Во-первых, реформа Совета Безопасности должна продвигаться в правильном направлении. На Совете Безопасности лежит важная ответственность за поддержание международного мира и безопасности. Целью реформы Совета Безопасности должно быть обеспечение его авторитета, повышение эффективности, расширение представительства и укрепления его роли для того, чтобы он мог в большей степени соответствовать ожиданиям государств-членов и пользоваться их доверием.

Высокоэффективный, ответственный и представительный Совет Безопасности будет отвечать общим интересам всех государств-членов. В этом процессе все страны должны работать сообща с учетом проблем и интересов друг друга и с целью углубления взаимного доверия в качестве одного из главных элементов совместных усилий по продвижению реформы Совета Безопасности, которая должна содействовать долгосрочному развитию Организации Объединенных Наций и общим интересам всех государств — членов Организации Объединенных Наций.

Во-вторых, реформа Совета Безопасности должна отражать демократичность консультаций и укреплять солидарность государств-членов. Сейчас в вопросе о реформе Совета Безопасности и в связанных с ней вопросах существуют серьезные разногласия, которые необходимо преодолеть в ходе постоянных, широких и демократичных консультаций. Реформу Совета Безопасности нельзя проводить в ущерб солидарности государств-членов, как и нельзя стремиться достичь прогресса за счет этой солидарности, которая существует между государствами-членами. Единодушного доверия и поддержки со стороны государств-членов можно добиться лишь путем принятия решений на основе консенсуса и проведения широких консультаций, и только такие решения смогут выдержать испытание временем и историей. Установление произвольных сроков для продвижения реформы по конкретным аспектам, когда условия для этого еще не созрели, не будет способствовать коренной реформе. Такой подход будет сбивать нас с правильного курса и будет лишь усложнять весь процесс реформы.

В-третьих, межправительственные переговоры являются универсально признанной платформой для обсуждения реформы Совета Безопасности. Поддержание авторитета и роли этих межправительственных переговоров позволит направлять процесс реформ в правильное русло. Межправительственные переговоры должны руководствоваться принципом ответственности государств-членов и должны вестись с учетом их позиций и идей. Без общего взаимопонимания и согласия государств-членов согласовать различные позиции и варианты на переговорах не удастся.

Китай принял к сведению тот факт, что Председатель Генеральной Ассамблеи своим письмом, адресованным всем государствам-членам, от 22 октября 2013 года учредил консультативную группу по вопросу реформы Совета Безопасности. Китай также принял к сведению разъяснения, с которыми выступил сегодня утром Председатель. По этому вопросу Китай обменялся мнениями с Председателем Генеральной Ассамблеи и заинтересованными странами. Мы считаем, что эта консультативная группа может консультировать Председателя Генеральной Ассамблеи неофициально, но при этом она не имеет никакого переговорного мандата и никаких полномочий по составлению документов.

Реформу Совета Безопасности можно продвигать лишь в рамках межправительственных переговоров. Китай надеется, что на текущей сессии Генеральной Ассамблеи государства-члены будут продолжать вести межправительственные переговоры в открытом, всеохватном и транспарентном формате в соответствии с положениями резолюции 62/557 от 15 сентября 2008 года. Мы намерены активно сотрудничать с другими государствами-членами в изыскании формулы, которая будет пользоваться широкой поддержкой и будет соответствовать долгосрочным интересам Организации Объединенных Наций и общим интересам государств-членов.

Г-н Даббаши (Ливия) (*говорит по-арабски*): Наша делегация приветствует повторное назначение Постоянного представителя Афганистана посла Захира Танина координатором межправительственных переговоров по реформе Совета Безопасности. Мы вновь заявляем о поддержке его усилий и надеемся на сотрудничество с ним. Наша делегация также присоединяется к заявлениям, сделанным представителями Сьерра-Леоне от имени Группы африканских государств и Египта от имени Движения неприсоединения.

На протяжении последних нескольких лет мы работаем над реформой Совета Безопасности, стараемся улучшить его методы работы и расширить его членский состав, с тем чтобы он мог реагировать на международные проблемы и выполнять свой главный мандат по поддержанию международного мира и безопасности. На предыдущих сессиях Генеральной Ассамблеи государства-члены прилагали большие усилия для ускорения процесса реформы. Однако пока мы не достигли ощутимого прогресса. Последние события в некоторых регионах мира подтвердили важность оперативной реакции и действий со стороны Совета, а также необходимость принятия им адекватных мер для поддержания мира и безопасности и для защиты тысяч людей, жизнь которых подвергается реальной опасности.

Делегация Ливии полна решимости поддерживать усилия по реформированию Совета Безопасности и готова конструктивно сотрудничать со всеми заинтересованными сторонами. Мы будем поддерживать все усилия, направленные на достижение подлинной реформы Совета, которая сделает его более справедливым в плане учета мнений и интересов всех групп. Более широкое представительство в Совете позволит ему более точно отражать современные реальности, быстрее реагировать на угрозы безопасности и стабильности народов, а также эффективнее выполнять мандат, предусмотренный Уставом Организации Объединенных Наций.

В этой связи Ливия подчеркивает важность исправления исторической несправедливости, допущенной по отношению к африканскому континенту, который, в отличие от всех других континентов, не представлен в категории постоянных членов Совета. Мы также подчеркиваем важность признания исторического права Африки, прекращения ее маргинализации и предоставления ей возможности быть справедливо предоставленной в Совете Безопасности, причем в обеих категориях, постоянных и непостоянных членов, в соответствии с общей африканской позицией, изложенной в Эзулвинийском консенсусе и Сиртской декларации. Любое расширение категории постоянных членов Совета должно предусматривать место и для арабских государств согласно решению саммита арабских стран, который состоялся в Сирте в 2010 году, а также сводному документу, подготовленному руководителем межправительственных переговоров.

Ливия считает, что реформа Совета Безопасности должна также предусматривать внесение подлинных изменений в его методы работы, деятельность и процедуры, включая в качестве первого шага обеспечение ограничения использования права вето в случаях преступлений против человечности, геноцида или иностранной оккупации до тех пор, пока это право не будет отменено. Работа Совета должна быть прозрачной и открытой. Государства, не являющиеся членами Совета, должны иметь возможность участвовать в его работе, прежде всего страны, которые имеют непосредственное отношение к вопросам, стоящим в его повестке дня.

Г-н Председатель, мы приветствуем Вашу готовность, выраженную в письме, адресованном всем государствам-членам, от 22 октября 2013 года поддержать усилия по реформированию Организации Объединенных Наций, особенно Совета Безопасности, и Ваше решение создать консультативную группу, которая будет консультировать и выносить рекомендации по вопросу процесса реформы. Однако мы хотели бы заявить, что эта консультативная группа не должна отождествляться с межправительственными переговорами или быть таким же равноправным механизмом.

В этой связи мы хотели бы отметить решение 62/557 Генеральной Ассамблеи, которое стало основой межправительственных переговоров о реформе Совета Безопасности и расширении его членского состава. В этой резолюции была вновь подтверждена ответственность государств-членов за этот процесс, и мы привержены продолжению этих переговоров при условии, что позиции и предложения всех групп и отдельных делегаций будут учтены.

Доклады, представленные Советом на рассмотрение Генеральной Ассамблеи, не отражают

приверженность Совета следовать положениям резолюций Генеральной Ассамблеи, касающихся доклада, в частности в отношении сокращения описательной части доклада и включения в него анализа вопросов, по которым Совет принимал решения, позиций различных государств-членов и причин, побудивших Совет не занимать твердую позицию по важным вопросам, связанным с международным миром и безопасностью. Мы надеемся, что в будущем доклады Совета Безопасности будут более полезными и будут включать объяснение причин, которые помешали Совету выполнить свой мандат по поддержанию международного мира и безопасности. Мы также надеемся, что, когда настанет время, Генеральная Ассамблея будет в состоянии устранить те пробелы, которые сохраняются в работе Совета в силу использования двойных стандартов и применения или угрозы применения права вето, как это происходит в течение последних нескольких лет.

Г-н Ламек (Франция) (*говорит по-французски*): Прежде всего я хотел бы одобрить повторное назначение посла Танина координатором межправительственных переговоров по реформе Совета Безопасности. Мы признательны ему за усилия, направленные на составление более лаконичного и прагматического рабочего документа по реформе. В том же духе мы приветствуем создание консультативного совета в поддержку Ваших усилий, г-н Председатель, и усилий координатора.

Межправительственные переговоры по реформе Совета Безопасности начались в 2009 году. Они проводятся в развитие ранее проведенных обсуждений и инициатив по той же теме. Данный процесс длится уже почти 20 лет. Ясно, что нам не удалось добиться прогресса в этом вопросе. Безусловно, сегодня дискуссии по этому вопросу являются немного более интерактивными, и многие инициативы стимулировали эту дискуссию. Однако они не привели к конкретным результатам.

Франция надеется, что новый раунд межправительственных переговоров даст возможность государствам-членам согласовать, наконец, программу проведения этой амбициозной реформы. В этой связи мы рассчитываем на то, что созданный Вами, г-н Председатель, консультативный совет сможет представить документ, который с учетом различных инициатив, выдвинутых государствами-членами, будет содержать прагматичный и реалистичный обобщающий анализ. Франция надеется, что текст, который станет основой будущих переговоров, позволит нам сделать реальные шаги в направлении существенной реформы Совета Безопасности.

Государства-члены несут серьезную обязанность оказывать поддержку амбициозной реформе Совета, с тем чтобы он мог лучше и точнее отражать реалии современного мира, и в то же время укреплять способность Совета в полной мере выполнять свои обязанности в плане поддержания международного мира и безопасности.

Как хорошо известно членам Ассамблеи, требования Франции к реформе остаются неизменными. Реформа Совета должна учитывать появление новых держав, которые готовы и способны выполнять обязанности постоянных членов Совета Безопасности и, в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, могут внести существенный вклад в работу Совета. Именно в этом контексте Франция поддерживает увеличение численного состава Совета по обеим категориям членов и, в частности, поддерживает кандидатуры Германии, Бразилии, Индии и Японии в качестве постоянных членов Совета Безопасности, а также увеличение числа африканских стран в Совете, в том числе среди его постоянных членов.

Франция также поддерживает усилия, направленные на совершенствование методов работы Совета Безопасности в том, что касается повышения ее транспарентности и эффективности. Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы проинформировать Ассамблею о французской инициативе в отношении добровольного ограничения применения права вето, которая была выдвинута на высшем уровне президентом страны г-ном Франсуа Олландом. Наш министр иностранных дел г-н Лоран Фабиус также высказывался по этой теме.

Ограничение применения права вето подразумевает, что пять постоянных членов Совета Безопасности добровольно и коллективно приостановят использование права вето при рассмотрении ситуаций, связанных с совершением массовых злодеяний. Таким образом, речь идет о добровольном шаге — о кодексе поведения, — что не предполагает пересмотра Устава. Это не будет являться частью реформы Совета Безопасности.

Критерии такого самоограничения должны будут определить сами постоянные члены Совета,

которым предстоит обсудить и согласовать практические аспекты принятия такого кодекса поведения. Например, они должны будут согласовать понятие массовых злодеяний. В этом плане мы можем опираться на итоговый документ Всемирного саммита 2005 года (резолюция 60/1) и ряд международных конвенций, включая Конвенцию 1948 года о предупреждении преступления геноцида и наказании за него, а также Римский статут.

Они должны будут также определить, когда приводить в действие механизм или механизмы предупреждения, вызывающие применение такого самоограничения. Например, Франция рассматривает возможность того, что Генеральный секретарь должен будет играть важную роль в принятии такого решения в духе статьи 99 Устава. Франция также предложила, чтобы 50 государств-членов могли запрашивать проведение заседания Совета Безопасности в случае совершения массовых злодеяний. Эти предложения могли бы позволить нам приступить к обсуждению этой темы, в частности в научных кругах. В этих целях Франция планирует привлечь к этой дискуссии все заинтересованные стороны, включая научно-исследовательские институты и неправительственные организации, занимающиеся этой проблемой, которые могли бы поделиться с нами своими полезными соображениями.

Г-н Виттиг (Германия) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы поблагодарить делегацию Китая за представление доклада Совета Безопасности (A/68/2), а Соединенные Штаты Америки за его подготовку. Г-н Председатель, позвольте мне также поблагодарить Вас за созыв сегодняшнего заседания для обсуждения этой темы.

Обсуждаемый нами сегодня ежегодный доклад Совета Безопасности охватывает период времени, в течение которого наша страна являлась членом Совета. Оглядываясь назад, могу сказать, что один вопрос особенно врезался в память, а именно: затянувшийся тупик в работе Совета, когда две страны трижды применили право вето, а также ужасные последствия этого для сирийского народа. Хотя Совету с запозданием удалось восстановить единство, этого было слишком мало для более 100 000 погибших и раненых, голодающих и перемещенных людей.

Даже за рамками сирийского кризиса эта ситуация ставит серьезные вопросы. Способен ли Совет Безопасности, каким мы знаем его сегодня, по-прежнему эффективно реагировать на нынешние и будущие вызовы? Членам Ассамблеи известно, что, на наш взгляд, ответ на этот вопрос отрицательный. В данном контексте я хотел бы присоединиться к заявлению, с которым ранее выступил от имени Группы четырех мой коллега посол Ёсикава. Позвольте мне добавить следующие соображения в моем национальном качестве.

После многолетних дискуссий по реформе Совета, — сначала в рамках Рабочей группы открытого состава по вопросу о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава и другим вопросам, связанным с Советом Безопасности, а теперь межправительственных переговоров, — мы достигли точки, когда позиции государств-членов всем хорошо известны, когда уже все сказано и рассмотрены многие варианты продвижения вперед. Тем не менее, несмотря на заявляемую приверженность реформе, мы не можем сдвинуться с мертвой точки. Понятно, что у государств-членов растет разочарование в этой связи.

Мы приветствуем такие новые инициативы, как создание Группы по вопросам подотчетности, согласованности и транспарентности, а также предложение Франции об ограничении права вето. Однако какими бы важными ни были эти инициативы, они не устраняют коренных причин проблемы. Германия по-прежнему убеждена в том, что только реальная структурная реформа Совета позволит сделать его более эффективным и представительным в условиях современного мира. Я не буду вдаваться в подробности позиции Германии. Она хорошо известна и неоднократно официально излагалась. Позвольте мне, скорее, сказать несколько слов о том, как, по нашему мнению, можно было бы, наконец, преодолеть нынешний тупик.

Ваша инициатива, г-н Председатель, выдвинута в нужное время. Мы решительно приветствуем Ваше решение создать консультативную группу в составе видных послов в целях представления предложений, отражающих соответствующие мнения по этому вопросу и содержащие варианты, которые могли бы послужить основой для возобновления процесса межправительственных переговоров. Мы признательны Вам за разъяснение цели группы, подтверждающее, что критические замечания, прозвучавшие в адрес Вашей инициативы,

действительно необоснованны. Я хотел бы также поздравить наших коллег с назначением в состав этой группы и сказать, что мы с нетерпением ожидаем результатов их работы.

Работа консультативной группы могла бы придать столь необходимую динамику. Г-н Председатель, по нашему мнению, которое разделяют многие из присутствующих в этом зале, самым полезным результатом Вашей инициативы станет текст с постановляющей частью, который позволит Председателю Танину на этой основе возобновить процесс межправительственных переговоров. Давайте будем честными. Несмотря на самые похвальные усилия Председателя Танина, на сегодняшний день процесс межправительственных переговоров был процессом лишь номинально, а не по сути.

Разумеется, между государствами-членами есть разногласия по содержанию реформы. Но, откровенно говоря, это не оправдание неспособности договориться по одному простому аспекту, а именно — начать, наконец, реальные и подлинные переговоры на основе текста, как мы привыкли ежедневно делать в Генеральной Ассамблее и ее главных комитетах.

Мы слышим призывы к компромиссу и гибкости. Однако в то же время, когда речь заходит о том, чтобы начать переговоры, такую гибкость и готовность к компромиссу не проявляют те, кто призывает к ним. Это противоречат нормальным процессам Организации и элементарной логике многосторонней дипломатии.

Мы неоднократно заявляли, что готовы активно содействовать проведению подлинных переговоров, проявляя гибкость. Давайте же начнем процесс переговоров, в ходе которого мы сможем выявить точки соприкосновения и определить, эволюционируют ли позиции государств-членов и как это происходит. Давайте же, наконец, приступим к реальным переговорам на основе компромисса по этому важному вопросу.

Подводя итоги, хочу заметить, что было достаточно разговоров. Пора действовать. Германия готова внести свой вклад.

Г-н Председатель, я хотел бы еще раз поблагодарить Вас за важную инициативу и за то, что Вы уделяете вопросу о реформе Совета Безопасности то внимание, которое он заслуживает. В любом случае, сегодняшняя дискуссия прояснит всем позицию государств-членов по этому вопросу. Входят ли они в подавляющее большинство, которое хочет прогресса, или же являются частью блокирующего меньшинства, которое стремится сохранить статус-кво?

Заседание закрывается в 13 ч. 05 м.